ब्राह्मधर्म्म

प्रतिपादक

श्लोकसंग्रहः।

भारतवर्षीयब्राह्मसमाजानुमत्या सानुवादं प्रकाशितः।

सुविशालमिदं विश्वं पवित्रं ब्रह्ममन्दिरम्।
चेतः सुनिर्म्मलन्तीर्थं सत्यं शास्त्रमनश्वरम्॥
विश्वासो धर्म्ममूलं हि प्रीतिः परमसाधनम्।
स्वार्थनाशस्तु वैराग्यं ब्राह्मैरेवं प्रकीर्त्त्यते॥

कलिकाताराजधान्यां

काव्यप्रकाशयन्त्रे मुद्रितः।

संवत् १८२३।

ব্রাহ্মধর্ম্ম প্রতিপাদক শ্লোকসংগ্রহ।

A COMPILATION

OF

THEISTIC TEXTS

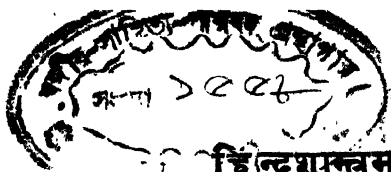
FROM THE

Hindu, Jewish, Christian, Mahomedan and Parsee Scriptures.

ভারতবর্ষীয় ব্রাহ্মসমাজের আদেশানুসারে অনুবাদ সহিত প্রকাশিত হইল।

সুবিশালমিদং বিশ্বং পবিত্রং ব্রহ্মমন্দিরং।
চেতঃ সুনির্ম্মলস্তীর্থং সত্যং শাস্ত্রমনশ্বরং ॥
বিশ্বাসো ধর্ম্মমূলংহি প্রীতিঃ পরমসাধনং।
স্বার্থনাশস্তু বৈরাগ্যং ব্রা[illegible] ॥

কলিকাতা।

কাব্যপ্রকাশ ও ওরিয়েন্টল্ যন্ত্রে মুদ্রিত।

শকাব্দা ১৭৮৮।

হিন্দুধর্ম্মম্ ।

অপরা ঋগ্বেদো যজুর্ব্বেদঃ সামবেদোঽ-
থর্ব্ববেদঃ শিক্ষা কল্পো ব্যাকরণং
নিরুক্তং ছন্দো জ্যোতিষমিতি ।
অথ পরা যয়া তদক্ষরমধিগম্যতে ॥ ১ ॥

মুণ্ডকোপনিষৎ । ১ । ৫

ঋগ্বেদ, যজুর্ব্বেদ, সামবেদ, অথর্ব্ববেদ, শিক্ষা, কল্প, ব্যাকরণ, নিরুক্ত, ছন্দ, জ্যোতিষ্ ; এ সমুদয় অশ্রেষ্ঠ বিদ্যা । যাহাদ্বারা সেই অবিনাশী পুরুষকে জানা যায়, তাহাই শ্রেষ্ঠ বিদ্যা ।

যত্তদদ্রেশ্যমগ্রাহ্যমগোত্রমবর্ণ-
মচক্ষুঃশ্রোত্রং তদপাণিপাদং
নিত্যং বিভুং সর্ব্বগতং সুসূক্ষ্মং
তদব্যয়ং যদ্ভূতযোনিং পরিপশ্যন্তি ধীরাঃ ॥ ২ ॥

মু । ১ । ৬

যিনি জ্ঞানেন্দ্রিয়ের অবিষয়, কর্ম্মেন্দ্রিয়ের অতীত, জন্মরহিত, রূপরহিত, চক্ষুঃশ্রোত্রবিহীন ; সেই হস্তপদ-শূন্য, জন্মমৃত্যুবিবর্জ্জিত, সর্ব্বব্যাপী, সর্ব্বগত, অতি সূক্ষ্ম-স্বভাব, হ্রাসরহিত, সর্ব্বভূতের কারণ, পরব্রহ্মকে ধীরেরা সর্ব্বতোভাবে দৃষ্টি করেন ।

এতস্মাজ্জায়তে প্রাণোমনঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়াণি চ।
খং বায়ুর্জ্যোতিরাপঃ পৃথিবী বিশ্বস্য ধারিণী ॥ ৩॥

২ মু। ১। ৩।

ইঁহা হইতে প্রাণ, মন ও সমুদয় ইন্দ্রিয়, এবং আকাশ, বায়ু, জ্যোতি, জল ও সকলের আধার এই পৃথিবী উৎপন্ন হয়।

প্রাণোহ্যেষয়ঃ সর্ব্বভূতৈর্ব্বিভাতি
বিজানন্ বিদ্বান্ ভবতে নাতিবাদী।
আত্মক্রীড় আত্মরতিঃ ক্রিয়াবা-
নেষ ব্রহ্মবিদাং বরিষ্টঃ ॥ ৪ ॥

২ মু। ১। ৪।

ইনি সকলের প্রাণস্বরূপ, যিনি এই সর্ব্বভূতে প্রকাশ পাইতেছেন; জ্ঞানী ব্যক্তি ইঁহাকে অতিক্রম করিয়া কোন কথা কহেন না; ইনি পরমাত্মাতে ক্রীড়া করেন, ইনি পরমাত্মাতে রমণ করেন এবং সৎকর্ম্মশীল হয়েন। ইনি ব্রহ্মোপাসকদিগের মধ্যে সর্ব্বশ্রেষ্ঠ।

সত্যমেব জয়তে নানৃতম্ ॥ ৫ ॥

৩ মু। ১। ৬।

সত্যেরই জয় হয়, মিথ্যার জয় হয় না।

ন চক্ষুষা গৃহ্যতে নাপি বাচা
নান্যৈর্দেবৈস্তপসা কর্ম্মণা বা।

জ্ঞানপ্রসাদেন বিশুদ্ধসত্ত্ব

স্ততস্তু তং পশ্যতে নিষ্কলং ধ্যায়মানঃ ।। ২ ।।

২ মু । ১ । ৮ ।

তিনি চক্ষুর গ্রাহ্য নহেন, বাক্যের গ্রাহ্য নহেন, এবং অপরাপর ইন্দ্রিয়েরও গ্রাহ্য নহেন; তপস্যা বা যজ্ঞাদি কর্ম্মদ্বারা তাঁহাকে প্রাপ্ত হওয়া যায় না। জ্ঞানপ্রসাদে শুদ্ধচিত্ত ব্যক্তি ধ্যানযুক্ত হইয়া নিরবয়ব ব্রহ্মকে উপলব্ধি করেন।

ঈশাবাস্যমিদং সর্ব্বং যৎকিঞ্চ জগত্যাং জগৎ ।

তেন ত্যক্তেন ভুঞ্জীথামাগৃধঃ কস্যস্বিদ্ ধনং ।। ৩ ।।

ঈশোপনিষৎ । ১ ।

এই ব্রহ্মাণ্ডের অন্তর্গত যে কিছু পদার্থ সমুদয়ই পরমেশ্বরদ্বারা ব্যাপ্য রহিয়াছে। বিষয়লালসা পরিত্যাগ করিয়া ব্রহ্মানন্দ উপভোগ কর; কাহারও ধনে লোভ করিও না।

তদেজতি তন্নৈজতি তদ্দূরে তদ্বন্তিকে ।

তদন্তরস্য সর্ব্বস্য তদু সর্ব্বস্যাস্য বাহ্যতঃ ।। ৪ ।।

ঈশা । ৫ ।

তিনি চলেন, তিনি চলেন না; তিনি দূরে আছেন, তিনি নিকটেও আছেন; তিনি এই সকলের অন্তরে আছেন, তিনি এই সকলের বাহিরেও আছেন।

সপর্য্যগাচ্ছুক্রমকায়মব্রণ-
মস্নাবিরং শুদ্ধমপাপবিদ্ধং।
কবির্ম্মনীষী পরিভূঃ স্বয়ম্ভূ-
র্যাথাতথ্যতোঽর্থান্ ব্যদধাচ্ছাশ্বতীভ্যঃসমাভ্যঃ ।। ৯ ।।

ঈশা । ৮ ।

তিনি সর্ব্বব্যাপী, নির্ম্মল, নিরবয়ব, শিরা ও ব্রণ রহিত, শুদ্ধ, অপাপবিদ্ধ; তিনি সর্ব্বদর্শী, মনের নিয়ন্তা; তিনি সকলের শ্রেষ্ঠ ও স্বপ্রকাশ; তিনি সর্ব্বকালে প্রজাদিগকে যথোপযুক্ত অর্থ সকল বিধান করিতেছেন।

যদ্বাচানভ্যুদিতং যেন বাগভ্যুদ্যতে।
তদেব ব্রহ্ম ত্বং বিদ্ধি নেদং যদিদমুপাসতে ।। ১০।।

তলবকারোপনিষৎ । ৪ ।

যিনি বাক্যের বচনীয় নহেন, বাক্য যাঁহার দ্বারা প্রেরিত হয়, তাঁহাকেই তুমি ব্রহ্মবলিয়া জান; লোকে যে কিছু পরিমিত পদার্থের উপাসনা করে তাহা কখন ব্রহ্ম নহে।

যন্মনসা ন মনুতে ষেনাহুর্ম্মনোমতং।
তদেব ব্রহ্ম ত্বং বিদ্ধি নেদং যদিদমুপাসতে ।। ১১ ।।

তল । ৫ ।

মনের দ্বারা যাঁহাকে মনন করা যায় না, যিনি মনের প্রত্যেক মননকে জানেন, তাঁহাকেই ব্রহ্ম বলিয়া জান;

লোকে যে কিছু পরিমিত পদার্থের উপাসনা করে, তাহা কখন ব্রহ্ম নহে।

নাহং মন্যে সুবেদেতি নো ন বেদেতি বেদ চ ।
যোনস্তদ্বেদ তদ্বেদ নো ন বেদেতি বেদ চ ।। ১২ ।।

তল । ১০ ।

আমি ব্রহ্মকে সুন্দররূপে জানিয়াছি, এমন মনে করি না। আমি ব্রহ্মকে যে না জানি এমনো নহে, জানি যে এমনো নহে। "আমি ব্রহ্মকে যে না জানি এমনো নহে, জানি যে এমনো নহে" এই বাক্যের মর্ম্ম যিনি আমাদিগের মধ্যে জানেন, তিনিই তাঁহাকে জানেন।

মাহং ব্রহ্ম নিরাকুর্য্যাং মা মা ব্রহ্ম
নিরাকরোদনিরাকরণমস্তু ।। ১৩ ।।

তল-শান্তিঃ ।

ব্রহ্ম আমাকে পরিত্যাগ করেন নাই, আমি যেন তাঁহাকে পরিত্যাগ না করি, তিনি আমাকর্ত্তৃক সর্ব্বদা অপরিত্যক্ত থাকুন।

স্বর্গে লোকে ন ভয়ঙ্কিঞ্চনাস্তি
ন তত্র ত্বং ন জরয়া বিভেতি ।
উভে তীর্ত্বাশনায়াপিপাসে
শোকাতিগো মোদতে স্বর্গলোকে ।। ১৪।।

কঠোপনিষৎ । ১ । ১২ ।

স্বর্গ লোকে কোন ভয় নাই, হে মৃত্যু! তুমিও সেখানে নাই, জরাকেও কেহ ভয় করে না। ক্ষুধা পিপাসা এ উভয়কেই অতিক্রম করিয়া শোক হইতে মুক্ত ব্যক্তি স্বর্গ লোকে আনন্দিত হয়।

শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চ মনুষ্যমেতস্তৌ
সম্পরীত্য বিবিনক্তি ধীরঃ।
শ্রেয়োহি ধীরোঽভিপ্রেয়সোবৃণীতে
প্রেয়োমন্দোযোগক্ষেমাদ্বৃণীতে ।। ১৫ ।।

কঠঃ ১।২।২।

শ্রেয় ও প্রেয় মনুষ্যকে প্রাপ্ত হয়, তিনি সম্যক্ বিবেচনা করিয়া এই দুইকে পৃথক্ করেন। ইহার মধ্যে ধীর ব্যক্তি প্রেয়কে ত্যাগ করিয়া শ্রেয়কে গ্রহণ করেন, আর মন্দ ব্যক্তি শরীর রক্ষার্থ প্রেয়কে গ্রহণ করে।

নায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যো-
ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন।
যমেবৈষবৃণুতে তেন লভ্য-
স্তস্যৈষআত্মা বৃণুতে তনূং স্বাং ।। ১৬ ।।

কঠঃ ।২।২২।

অনেক উত্তম বচন দ্বারা বা মেধা দ্বারা অথবা বহু শ্রবণ দ্বারা এই পরমাত্মাকে লাভ করা যায় না; যে

সাধক তাঁহাকে প্রার্থনা করে সেই তাঁহাকে লাভ করে। পরমাত্মা এরূপ সাধকের সন্নিধানে আত্মস্বরূপ প্রকাশ করেন।

নাবিরতোদুশ্চরিতান্নাশান্তোনাসমাহিতঃ ।

নাশান্তমানসোবাপি প্রজ্ঞানেনৈনমাপ্নুয়াৎ।। ১৩ ।।

কঠঃ । ২ । ২৪ ।

যে ব্যক্তি দুষ্কর্ম্ম হইতে বিরত হয় নাই, ইন্দ্রিয়-চাঞ্চল্য হইতে শান্ত হয় নাই, যাহার চিত্ত সমাহিত হয় নাই, এবং কর্ম্মফল কামনা প্রযুক্ত যাহার মন শান্ত হয় নাই সে ব্যক্তি কেবল জ্ঞানদ্বারা পরমাত্মাকে প্রাপ্ত হয় না।

উত্তিষ্ঠত জাগ্রত প্রাপ্য বরান্নিবোধত ।

ক্ষুরস্য ধারা নিশিতা দুরত্যয়া

দুর্গম্পথস্তৎ কবয়োবদন্তি ।।১৮ ।।

কঠঃ । ৩ । ১৪ ।

হে জীব সকল! উত্থান কর, অজ্ঞাননিদ্রা হইতে জাগ্রৎ হও, এবং উৎকৃষ্ট আচার্য্যের নিকট যাইয়া জ্ঞান লাভ কর। পণ্ডিতেরা এই পথকে শাণিত ক্ষুরধারের ন্যায় দুর্গম করিয়া বলিয়াছেন।

পরাচঃ কামানন্নুযন্তি বালা-

স্তে মৃত্যোর্যন্তি বিততস্য পাশং ।

অথ ধীরা অমৃতত্বম্বিদিত্বা
ধ্রুবমধ্রুবেষ্বিহ ন প্রার্থয়ন্তে ॥ ১৯ ॥

কঠঃ। ৪। ২।

অল্পবুদ্ধি লোক সকল বহির্ব্বিষয়েতেই আসক্ত হইয়া বিস্তীর্ণ মৃত্যুর পাশে বদ্ধ হয় ; ধীর ব্যক্তিরা ধ্রুব অমৃতত্বকে জানিয়া সংসারের তাবৎ অনিত্য পদার্থের মধ্যে কিছুই প্রার্থনা করেন না।

যএষ সুপ্তেষু জাগর্ত্তি কামঙ্কামম্পুরুষো নির্ম্মিমাণঃ।
তদেব শুক্রং তদ্ব্রহ্ম তদেবামৃতমুচ্যতে।
তস্মিংল্লোকাঃ শ্রিতাঃ সর্ব্বে তদু নাত্যেতি কশ্চন ॥ ২০ ॥

কঠঃ। ৫। ৮।

যখন তাবৎ প্রাণি নিদ্রাতে অভিভূত থাকে, তখন যে পূর্ণ পুরুষ জাগ্রৎ থাকিয়া সকলের প্রয়োজনীয় নানা অর্থ নির্ম্মাণ করেন, তিনিই শুদ্ধ, তিনিই ব্রহ্ম, তিনিই অমৃতরূপে উক্ত হয়েন, তাঁহাতে লোক সকল আশ্রিত হইয়া রহিয়াছে, কেহই তাঁহাকে অতিক্রম করিতে পারে না।

যদিদং কিঞ্চ জগৎ সর্ব্বং প্রাণ এজতি নিঃসৃতম্।
মহদ্ভয়ম্ বজ্রমুদ্যতং য এতদ্বিদুরমৃতাস্তে ভবন্তি ॥ ২১

কঠঃ ৬। ২।

এই প্রাণস্বরূপ পরমেশ্বরের অধিষ্ঠান প্রযুক্ত তাঁহা হইতে নিঃসৃত এই সমস্ত ব্রহ্মাণ্ড যথা নির্দ্দিষ্ট নিয়মে প্রবর্ত্তিত রহিয়াছে। তিনি উদ্যত বজ্রের ন্যায় মহাভয়ানক। যাঁহারা ইঁহাকে জানেন তাঁহারা অমর হয়েন।

ভয়াদস্যাগ্নিস্তপতি ভয়াত্তপতি সূর্য্যঃ।
ভয়াদিন্দ্রশ্চ বায়ুশ্চ মৃত্যুর্ধাবতি পঞ্চমঃ॥ ২২ ॥

কঠঃ। ৬। ২।

ইঁহার ভয়ে অগ্নি প্রজ্বলিত হইতেছে, ইঁহার ভয়ে সূর্য্য উত্তাপ দিতেছে, ইঁহার ভয়ে মেঘ বারি বর্ষণ করিতেছে, বায়ু সঞ্চালিত হইতেছে, এবং পঞ্চমতঃ মৃত্যু সঞ্চরণ করিতেছে।

নৈব বাচা ন মনসা প্রাপ্তুং শক্যো ন চক্ষুষা।
অস্তীতি ব্রুবতোঽন্যত্র কথন্তদুপলভ্যতে॥ ২৩ ॥

কঠঃ। ৬। ১২।

তিনি বাক্য দ্বারা, কি মনের দ্বারা, কি চক্ষুঃদ্বারা কাহারও কর্ত্তৃক প্রাপ্ত হন না। যে ব্যক্তি বলে যে তিনি আছেন, তদ্ভিন্ন তিনি অন্য ব্যক্তি দ্বারা কি প্রকারে উপলব্ধ হইবেন।

মহান্ প্রভুর্বৈ পুরুষঃ সত্ত্বস্যৈষপ্রবর্ত্তকঃ।
সুনির্ম্মলামিমাং প্রাপ্তিং ঈশানোজ্যোতিরব্যয়ঃ॥ ২৪॥

শ্বেতাশ্বতরোপনিষৎ। ৩। ১২।

এই মহান্ পুরুষ সকলের প্রভু। এই জ্ঞানজ্যোতিঃস্বরূপ অনন্ত ঈশ্বর সুনির্ম্মলা শান্তির উদ্দেশে ধর্ম্মের প্রবর্ত্তক হয়েন।

সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতম্।
সর্ব্বস্য প্রভুমীশানং সর্ব্বস্য শরণং সুহৃৎ॥ ২৫॥

শ্বেত। ৩। ১৭।

তাঁহার দ্বারা সকল ইন্দ্রিয়ের গুণ প্রকাশ পায়, কিন্তু তিনি স্বয়ং সকল ইন্দ্রিয়বিবর্জ্জিত। তিনি সকলের প্রভু, সকলের ঈশ্বর, সকলের আশ্রয় এবং সকলের সুহৃৎ।

অপাণিপাদোজবনোগ্রহীতা
পশ্যত্যচক্ষুঃ সশৃণোত্যকর্ণঃ।
সবেত্তি বেদ্যং ন চ তস্যাস্তিবেত্তা
তমাহুরগ্র্যং পুরুষং মহান্তং॥ ২৬॥

শ্বেত। ৩। ১৯।

তাঁহার হস্ত নাই, তথাপি তিনি গ্রহণ করেন; তাঁহার পদ নাই, তথাপি তিনি গমন করেন; তাঁহার চক্ষু নাই, তথাপি তিনি দর্শন করেন; এবং তাঁহার কর্ণ নাই, তথাপি তিনি শ্রবণ করেন। তিনি যাবৎ বেদ্য বস্তু সমস্তই জানেন, কিন্তু তাঁহার কেহ জ্ঞাতা নাই; ধীরেরা তাঁহাকে সকলের আদি ও পূর্ণ ও মহান্ করিয়া বলিয়াছেন।

যএকোঽবর্ণোবহুধা শক্তিযোগা-
দ্বর্ণাননেকান্নিহিতার্থোদধাতি।
বিচৈতিচান্তে বিশ্বমাদৌ সদেবঃ
সনোবুদ্ধ্যা শুভয়া সংযুনক্তু॥ ২৬॥

শ্বেত। ৪। ১।

যিনি এক এবং বর্ণহীন; এবং যিনি প্রজাদিগের প্রয়োজন জানিয়া বহুপ্রকার শক্তি যোগে বিবিধ কাম্য বস্তু বিধান করিতেছেন, সমুদয় ব্রহ্মাণ্ড আদ্যন্ত মধ্যে যাঁহাতে ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছে, তিনি দীপ্যমান্ পরমেশ্বর; তিনি আমারদিগকে শুভবুদ্ধি প্রদান করুন্।

তমীশ্বরাণাং পরমং মহেশ্বরং
তন্দেবতানাং পরমঞ্চ দৈবতং।
পতিং পতীনাং পরমং পরস্তাৎ
বিদাম দেবং ভুবনেশমীড্যং॥ ২৮॥

শ্বেত। ৬। ৭।

সকল ঈশ্বরের যিনি পরম মহেশ্বর, সকল দেবতার যিনি পরম দেবতা, সকল পতির যিনি পতি, সেই পরাৎপর, প্রকাশবান্ ও স্তবনীয় ভুবনেশ্বরকে আমরা জ্ঞাত হই।

তদেতৎ প্রেয়ঃ পুত্রাৎ প্রেয়োবিত্তাৎ।
প্রেয়োঽন্যস্মাৎ সর্ব্বস্মাদন্তরতরং যদয়মাত্মা॥২৯॥

বৃহদারণ্যকোপনিষৎ ১। ৪। ৮

সর্ব্বাপেক্ষা অন্তরতর যে এই পরমাত্মা ইনি পুত্র হইতে প্রিয়, বিত্ত হইতে প্রিয়, আর২ সকল হইতে প্রিয়।

সা হোবাচ মৈত্রেয়ী যন্নু ম ইয়ং ভগোঃ সর্ব্বা পৃথিবী বিত্তেন পূর্ণা স্যাৎ কথং তেনামৃতা স্যামিতি। নেতি হোবাচ যাজ্ঞবল্ক্যো যথৈ-বোপকরণবতাং জীবিতং তথৈব তে জীবিতং স্যাদমৃতত্বস্য তু নাশাস্তি বিত্তেনেতি। সা হোবাচ মৈত্রেয়ী যেনাহং নামৃতা স্যাং কিমহং তেন কুর্য্যাং ॥ ২০ ॥

বৃহ। ৪। ৪। ৪,

মৈত্রেয়ী বলিলেন "হে ভগবন্! যদি ধনেতে পরিপূর্ণ এই সমুদয় পৃথিবী আমার হয়, তবে তদ্দ্বারা কি আমি অমর হইতে পারি?" যাজ্ঞবল্ক্য উত্তর করিলেন, "না, ভাগ্যবান্ ব্যক্তিদিগের জীবন যেরূপ, তোমার জীবন সেই রূপ হইবেক। ধনদ্বারা অমৃতত্ব লাভের আশা নাই।" মৈত্রেয়ী বলিলেন, "যদ্দ্বারা আমি অমর হইতে না পারি, তাহা লইয়া আমি কি করিব?"

অসতোমা সদ্গময় তমসোমা-জ্যোতির্গময় মৃত্যোর্মামৃতং গময় ॥ ২১ ॥

বৃহ ২। ২। ২৮

অসৎ হইতে আমাকে সত্যেতে লইয়া যাও,

অন্ধকার হইতে আমাকে জ্যোতিতে লইয়া যাও, মৃত্যু হইতে আমাকে অমৃতেতে লইয়া যাও।

অরাবপ্যুচিতং কার্য্যমাতিথ্যং গৃহমাগতে।
ছেত্তুঃ পার্শ্বগতাং ছায়াং নোপসংহরতি দ্রুমঃ ॥ ২২॥

মহাভারতে-আদিপর্ব্বণি।

শত্রুও গৃহে সমাগত হইলে তাহার যথোচিত আতিথ্য করিবেক। বৃক্ষ ছেদকের পার্শ্বগত ছায়া কদাপি হরণ করেনা।

আত্মজ্ঞানং পরং জ্ঞানং সত্যব্রতং পরং ব্রতম্।
সত্যস্য বচনং শ্রেয়ঃ সত্যে জ্ঞানং হিতম্ভবেৎ॥ ২৩॥

বনপর্ব্বণি।

আত্মজ্ঞান পরম জ্ঞান, সত্যব্রত পরম ব্রত, সত্য বাক্যই শ্রেয় এবং সত্যজ্ঞানই হিতকর।

যৎকল্যাণমভিধ্যায়েৎ তত্রাত্মানং নিয়োজয়েৎ।
ন পাপে প্রতিপাপঃ স্যাৎ সাধুরেব সদা ভবেৎ॥ ২৪॥

বনপর্ব্বণি।

যাহা কল্যাণ জানিবে, তাহাতে আপনাকে নিয়োগ করিবেক। পাপাচারী ব্যক্তির প্রতি পাপাচার করিবেক না, কিন্তু সর্ব্বদা সাধুই থাকিবেক।

হিমার্ত্তস্য শয়নং পরিশ্রান্তস্য চাসনম্।
তৃষিতস্য চ পানীয়ং ক্ষুধিতস্য চ ভোজনম্॥ ২৫॥

বনপর্ব্বণি।

রোগীকে শয্যা, শ্রান্তকে আসন, তৃষ্ণার্ত্তকে পানীয় এবং ক্ষুধিতকে ভোজ্য বস্তু প্রদান করিবেক।

যে পাপানি ন কুর্ব্বন্তি মনোবাক্‌কর্ম্মবুদ্ধিভিঃ।
তে তপন্তি মহাত্মানোন শরীরস্য শোষণম্॥ ২৬॥

বনপর্ব্বণি।

যাঁহারা মন ও বাক্য, কর্ম্ম ও বুদ্ধি দ্বারা পাপাচরণ না করেন, সেই মহাত্মারাই তপস্যা করেন। যাঁহারা শরীর শোষণ করেন, তাঁহারা তপস্যা করেন না।

মোহজালস্য যোনির্হি মূঢ়ৈরেব সমাগমঃ।
অহন্যহনি ধর্ম্মস্য যোনিঃ সাধুসমাগমঃ॥ ২৭॥

বনপর্ব্বণি।

মূঢ় ব্যক্তিদিগের সহবাসে সমূহ মোহের উৎপত্তি হয়, এবং প্রতিদিন সাধু সংসর্গে নিশ্চিত ধর্ম্মের উৎপত্তি হয়।

অন্যায়াৎ সমুপাত্তেন দানধর্ম্মো ধনেন যঃ।
ক্রিয়তে ন স কর্ত্তারং ত্রায়তে মহতোভয়াৎ॥ ২৮॥

বনপর্ব্বণি।

অন্যায়োপার্জ্জিত ধনদ্বারা যে দানধর্ম্ম অনুষ্ঠিত হয়, তাহা সেই দাতাকে পাপজনিত মহদ্ভয় হইতে পরিত্রাণ করিতে পারে না।

প্রাজ্ঞস্তু জল্পতাং পুংসাং শ্রুত্বা বাচঃ শুভাশুভাঃ।
গুণবদ্বাক্যমাদত্তে হংসঃ ক্ষীরমিবাম্ভসঃ॥ ২৯॥

বনপর্ব্বণি।

হংস যদ্রূপ জল হইতে ক্ষীর গ্রহণ করিয়া থাকে, তদ্রূপ প্রাজ্ঞ ব্যক্তি লোকের সদসৎ বাক্য হইতে হিতকর বাক্যই গ্রহণ করেন।

नास्ति सत्यसमोधर्म्मो न सत्याद्विद्यते परम्।

नहि तीव्रतरं किञ्चिदनृतादिह विद्यते ॥ ४० ॥

वनपर्ब्बणि ।

সত্যের সমান আর ধর্ম্ম নাই, এবং সত্য হইতে প্রকৃষ্ট বস্তুও আর কিছুই নাই; ইহলোকে মিথ্যার পর তীব্র পদার্থও আর নাই।

एकमेवाद्वितीयं तद्यद्राजन् नावबुध्यसे ।

सत्यं स्वर्गस्य सोपानं पारावारस्य नौरिव ॥४१॥

उद्योगपर्ब्बणि ।

হে রাজন্! সেই একমাত্র অদ্বিতীয় ঈশ্বর যাঁহাকে তুমি জানিতেছ না, সত্যতঃ তিনিই স্বর্গের সোপান এবং পারাবারের নৌকা স্বরূপ।

अक्रोधेन जयेत् क्रोधमसाधुं साधुना जयेत् ।

जयेत् कदर्य्यं दानेन जयेत् सत्येन चानृतम् ॥ ४२ ॥

उद्योगपर्ब्बणि ।

অক্রোধদ্বারা ক্রোধকে জয় করিবেক, সাধুভাব দ্বারা অসাধু ভাবকে জয় করিবেক, উপকারদ্বারা অপকারকে জয় করিবেক এবং সত্যদ্বারা মিথ্যাকে জয় করিবেক।

सोऽस्य दोषोन मन्तव्यः क्षमा हि परमं बलम् ।

क्षमागुणोह्यशक्तानां शक्तानां भूषणं क्षमा ॥

ক্ষমা বশীকৃতির্লোকে ক্ষময়া কিং ন সাধ্যতে।
শান্তিখড়্গঃ করে যস্য কিং করিষ্যতি দুর্জ্জনঃ ॥৪৩॥
উদ্যোগপর্ব্বণি।

ক্ষমাকে দোষ মনে করিবেক না; ক্ষমাই পরম ধন। ক্ষমা অশক্তদিগের গুণ এবং শক্তদিগের ভূষণ। ক্ষমা-দ্বারা লোক বশীভূত হয়; ক্ষমাদ্বারা কি না সাধিত হয় শান্তিরূপ খড়্গ যাহার হস্তে দুর্জ্জন ব্যক্তি তাহার কি করিতে পারে?

মৌনান্ন স মুনির্ভবতি নারণ্যবসনান্মুনিঃ।
স্বলক্ষণন্তু যো বেদ স মুনিঃ শ্রেষ্ঠ উচ্যতে ॥৪৪॥
উদ্যোগপর্ব্বণি।

মৌন হইলেই কেহ মুনি হয় না, অরণ্যে বাস করি-লেও কেহ মুনি হয় না; কিন্তু যিনি আপনার লক্ষণ জানেন তিনিই শ্রেষ্ঠ মুনি।

পূর্ব্বে বয়সি তৎ কুর্য্যাৎ যেন বৃদ্ধঃ সুখং বসেৎ।
যাবজ্জীবেন তৎ কুর্য্যাৎ যেনামুত্র সুখং বসেৎ ॥৪৫॥
উদ্যোগপর্ব্বণি।

প্রথম বয়সে সেই কর্ম্ম করিবেক, যদ্দ্বারা বৃদ্ধ কালে সুখে থাকিতে পারে। যাবজ্জীবন সেই কর্ম্ম করিবেক যদ্দ্বারা পরলোকে সুখী হইতে পারে।

সত্যমেকাক্ষরং ব্রহ্ম সত্যমেকাক্ষরং তপঃ।
সত্যমেকাক্ষরো যজ্ঞঃ সত্যমেকাক্ষরং শ্রুতম্ ॥৪৬॥
শান্তিপর্ব্বণি।

সত্যই এক অবিনশ্বর ব্রহ্ম, সত্যই এক অবিনশ্বর তপস্যা, সত্যই এক অবিনশ্বর যজ্ঞ, এবং সত্যই এক অবিনশ্বর শাস্ত্র।

ন ধর্ম্মকালঃ পুরুষস্য নিশ্চিতো
ন চাপি মৃত্যুঃ পুরুষং প্রতীক্ষতে ।
সদা হি ধর্ম্মস্য ক্রিয়ৈব শোভনা
যদা নরো মৃত্যুমুখেঽভিবর্ত্ততে ।। ৪৭ ।।

শান্তিপর্ব্ব ।

মৃত্যু মনুষ্যকে প্রতীক্ষা করে না; সুতরাং তাহার ধর্ম্ম সাধনের কোন নির্দ্দিষ্ট কাল নাই। মনুষ্য যখন মৃত্যুমুখে স্থিতি করিতেছে তখন ধর্ম্মানুষ্ঠান সকল কালেই শোভা পায়।

বসন্ বিষয়মধ্যেঽপি ন বসত্যেব বুদ্ধিমান্ ।
সংবসত্যেব দুর্ব্বুদ্ধিরসৎসু বিষয়েষ্বপি ।। ৪৮ ।।

শান্তিপর্ব্ব ।

বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি বিষয় মধ্যে বাস করিয়াও তাহাতে বাস করেন না; কিন্তু নির্ব্বোধেরা বিষয় মধ্যে থাকিয়া কেবল অসদ্বিষয়েতেই অবস্থান করে।

সুখং বা যদি বা দুঃখং প্রিয়ং বা যদি বাপ্রিয়ং ।
প্রাপ্তং প্রাপ্তমুপাসীত হৃদয়েনাপরাজিতা ।। ৪৯ ।।

শান্তিপর্ব্ব ।

সুখই হউক বা দুঃখই হউক, প্রিয়ই হউক বা অপ্রিয়ই হউক, যাঁহা ঘটিবেক অপরাজিত চিত্তে তাহার সেবা করিবেক।

ব্রহ্মনিষ্ঠো গৃহস্থঃ স্যাত্তত্ত্বজ্ঞানপরায়ণঃ।
যদ্যৎকর্ম্ম প্রকুর্ব্বীত তদ্‌ব্রহ্মণি সমর্পয়েৎ ॥৫০॥

মহানির্ব্বাণতন্ত্রম্‌। ৮।

গৃহস্থ ব্যক্তি ব্রহ্মনিষ্ঠ ও তত্ত্বজ্ঞানপরায়ণ হইবেন। যে কোন কর্ম্ম করুন, তাহা পরব্রহ্মে সমর্পণ করিবেন।

ন বিভেতি রণাদ্যোবৈ সংগ্রামেঽপ্যপরাঙ্মুখঃ।
ধর্ম্মযুদ্ধে মৃতোবাপি তেন লোকত্রয়ং জিতম্‌ ॥৫১॥

মহানির্ব্বাণম্‌। ৮

যুদ্ধে যিনি ভীত হয়েন না, সংগ্রামে যিনি পরাঙমুখ হয়েন না, ধর্ম্মযুদ্ধে যিনি মৃতই বা হয়েন; তাঁহার দ্বারা তিন লোক জিত হইয়াছে।

সত্যমেব ব্রতং যস্য দয়া দীনেষু সর্ব্বদা।
কামক্রোধৌ বশৌ যস্য তেন লোকত্রয়ং জিতম্‌ ॥৫২॥

মহানির্ব্বাণম্‌। ৮

সত্যই যাঁহার ব্রত, সর্ব্বদা দীনেতে যাহার দয়া, এবং কাম ক্রোধ যাঁহার বশীভূত; তাঁহার দ্বারা তিন লোক জিত হইয়াছে।

স্বীয়ং যশঃ পৌরুষঞ্চ গুপ্তয়ে কথিতঞ্চ যৎ।
কৃতং যদুপকারায় ধর্ম্মজ্ঞো ন প্রকাশয়েৎ ।। ৫৩।।

মহানির্ব্বাণম্ । ৮

আপনার যশ ও পৌরুষ, আর গোপন রাখিবার নিমিত্তে যে কথা কথিত হয়, এবং পরের উপকারের জন্য আপনার দ্বারা যে কার্য্য কৃত হয়, ধার্ম্মিক ব্যক্তি তাহা প্রকাশ করিবেন না।

মাতরম্পিতরঞ্চৈব সাক্ষাৎপ্রত্যক্ষদেবতাম্।
মত্বা গৃহী নিষেবেত সদা সর্ব্বপ্রযত্নতঃ ।। ৫৪।।

মহানির্ব্বাণম্। ৮

গৃহী ব্যক্তি পিতামাতাকে সাক্ষাৎ প্রত্যক্ষ দেবতা স্বরূপ জানিয়া সর্ব্বপ্রযত্নে সর্ব্বদা তাঁহাদের সেবা করিবেন।

শ্রাবয়েন্মৃদুলাং বাণীং সর্ব্বদা প্রিয়মাচরেৎ।
পিত্রোরাজ্ঞানুসারী স্যাৎ সৎপুত্রঃ কুলপাবনঃ ।। ৫৫।।

মহানির্ব্বাণম্। ৮

কুলপাবন সৎপুত্র পিতামাতাকে মৃদুবাক্য কহিবেক, সর্ব্বদা তাঁহাদের প্রিয়কার্য্য করিবেক এবং আজ্ঞাবহ থাকিবেক।

ধনেন বাসসা প্রেম্না শ্রদ্ধয়ামৃতভাষণৈঃ ।
সততং তোষয়েদ্দারান্নাপ্রিয়ং ক্বচিদাচরেৎ ।। ৫২ ।।

মহানির্ব্বাণম্ । ৮

ধন, বস্ত্র, প্রেম, শ্রদ্ধা, ও মিষ্ট বাক্য দ্বারা সতত ভার্য্যাকে পরিতুষ্ট রাখিবেক, কদাপি অপ্রিয় আচরণ করিবেক না ।

নেক্ষেৎ পতিং ক্রূরদৃষ্ট্যা শ্রাবয়েন্নৈব দুর্ব্বচঃ ।
নাপ্রিয়ং মনসা বাপি চরেৎসাধ্বী পতিব্রতা ।। ৫৩ ।।

মহানির্ব্বাণম্ । ৮

পতিব্রতা ভার্য্যা পতিকে ক্রূর দৃষ্টিতে দেখিবেক না, কখন দুর্ব্বাক্য শুনাইবেক না, এবং মনেও কখন পতির অপ্রিয় চিন্তা করিবেক না ।

কন্যাপ্যেবং পালনীয়া শিক্ষণীয়াতিযত্নতঃ ।
দেয়া বরায় বিদুষে ধনরত্নসমন্বিতা ।। ৫৮ ।।

মহানির্ব্বাণম্ । ৮

কন্যাকেও এইরূপ পালন করিবেক এবং অতি যত্নের সহিত শিক্ষা দিবেক, ও ধন রত্নের সহিত সুপণ্ডিত পাত্রে সম্প্রদান করিবেক ।

অজ্ঞাতপতিমর্য্যাদামজ্ঞাতপতিসেবনাম্ ।
নোদ্বাহয়েৎ পিতা বালামজ্ঞাতধর্ম্মশাসনাম্ ।।৭৮।।
মহানির্ব্বাণম্ । ৮

কন্যা যত দিন পতিমর্য্যাদা ও পতিসেবা না জানে এবং ধর্ম্মশাসন অজ্ঞাত থাকে, তত দিন পিতা তাহার বিবাহ দিবেন না।

শ্রেয়ঃস্রুতিং ভক্তিমুদস্য তে বিভো
ক্লিশ্যন্তি যে কেবলবোধলব্ধয়ে ।
তেষামসৌ ক্লেশল এব শিষ্যতে
নান্যদ্যথা স্থূলতুষাবঘাতিনাম্ ।। ৮০ ।।
শ্রীমদ্ভাগবতম্ । ১০ । ১৪ । ৪

হে বিভো! উন্নতি ও মুক্তির প্রস্রবণ স্বরূপ ভক্তিকে পরিত্যাগ করিয়া যাহারা জ্ঞানমাত্র লাভের জন্য ক্লেশ স্বীকার করে, তাহাদের সেই পরিশ্রম, কৃষকের তণ্ডুল পরিত্যাগ করিয়া তুষ গ্রহণের ন্যায় কেবল ক্লেশাবশেষ হয়।

ন যস্য স্বঃ পর ইতি বিত্তেষ্বাত্মনি বা ভিদা ।
সর্ব্বভূতসমঃ শান্তঃ স বৈ ভাগবতোত্তমঃ ।।৮১।
ভাগবতম্ । ১১। ২। ৫০

যিনি আত্মপর এবং নিজ ও পরধন ভিন্ন জ্ঞান করেন না, যিনি সর্ব্বভূতে সমদর্শী এবং শান্তচিত্ত, তিনিই সাধুদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ।

অণুভ্যশ্চ মহদ্ভ্যশ্চ শাস্ত্রেভ্যঃ কুশলোনরঃ।
সর্ব্বতঃ সারমাদদ্যাৎ পুষ্পেভ্য ইব ষট্পদঃ॥ ৬২॥

ভাগবতম্। ১১। ৮। ১০

ভৃঙ্গ যেরূপ সকল পুষ্প হইতে সার গ্রহণ করে, তদ্রূপ ধীর ব্যক্তি ক্ষুদ্র ও মহৎ সকল শাস্ত্র হইতে সার গ্রহণ করিবেন।

ইন্দ্রিয়াণান্তু সর্ব্বেষাং যদ্যেকং ক্ষরতীন্দ্রিয়ম্।
তেনাস্য ক্ষরতি প্রজ্ঞা দৃতেঃ পাত্রাদিবোদকম্॥ ৬৩॥

মনুঃ। ২। ৯৯

সকল ইন্দ্রিয়ের মধ্যে যদি এক ইন্দ্রিয়ের স্খলন হয়, তবে তাহাতেই লোকের বুদ্ধিভ্রংশ হয়; যেমন চর্ম্মময় পাত্রের এক মাত্র ছিদ্র দ্বারা সমুদয় জল নিঃসৃত হইয়া যায়।

সর্ব্বং পরবশং দুঃখং সর্ব্বমাত্মবশং সুখম্।
এতদ্বিদ্যাৎসমাসেন লক্ষণং সুখদুঃখয়োঃ॥ ৬৪॥

মনুঃ। ৪। ১৬০

যাহা কিছু পরাধীন তাহা দুঃখের কারণ, আত্মবশ সকলই সুখের কারণ; সংক্ষেপে সুখদুঃখের এই লক্ষণ জানিবে।

एकः प्रजायते जन्तुरेकएव प्रलीयते ।
एकोऽनुभुङ्क्ते सुकृतमेकएव च दुष्कृतम् ।। ६५ ।।

মনুঃ । ৪ । ২৪০

একাকী মনুষ্য জন্ম গ্রহণ করে, একাকীই মৃত হয়; একাকীই স্বীয় পুণ্য ফল ভোগ করে এবং একাকীই স্বীয় দুষ্কৃতি ফল ভোগ করে।

एकाकी चिन्तयेन्नित्यं विविक्ते हितमात्मनः ।
एकाकी चिन्तयानोहि परं श्रेयोधिगच्छति ।।६६ ।।

মনুঃ । ৪ । ২৫৮।

প্রতিদিন একাকী নির্জ্জনে আপনার হিত চিন্তা করিবেক। একাকী চিন্তা করিলে পরম মঙ্গল লাভ হয়।

धृतिः क्षमा दमोऽस्तेयं शौचमिन्द्रियनिग्रहः ।
धीर्व्विद्या सत्यमक्रोधोदशकं धर्म्मलक्षणं ।।६৭।।

মনুঃ । ৬ । ৫২

ধৈর্য্য, ক্ষমা, মনঃসংযম, অচৌর্য্য, দেহ ও অন্তরশুদ্ধি, ইন্দ্রিয়নিগ্রহ, জ্ঞান, ব্রহ্মবিদ্যা, সত্যকথন ও অক্রোধ; ধর্ম্মের এই দশ প্রকার লক্ষণ।

पात्रस्य हि विशेषेण श्रद्दधानतयैवच ।
अल्पं वा बहु वा प्रेत्य दानस्यावाप्यते फलम् ।।६৮।।

মনুঃ । ৭ । ৮৬

দাতা আপনার শ্রদ্ধা অনুসারে এবং পাত্রের যোগ্যতা অনুসারে দানের অল্প বা বহু ফল পরলোকে প্রাপ্ত হয়।

এক এব সুহৃদ্ধর্ম্মো নিধনেঽপ্যনুযাতি যঃ।
শরীরেণ সমং নাশং সর্ব্বমন্যদ্ধি গচ্ছতি ॥ ২৯॥
মনুঃ। ৮। ১৭

ধর্ম্ম কেবল একই মিত্র, যিনি মরণকালেও অনুগামী হয়েন; আর সমুদয়ই শরীরের সহিত বিনাশ পায়।

একোঽহমস্মীত্যাত্মানং যত্ত্বং কল্যাণ মন্যসে।
নিত্যং স্থিতস্তে হৃদ্যেষ পুণ্যপাপেক্ষিতা মুনিঃ ॥ ৩০॥
মনুঃ। ৮। ৯১

হে ভদ্র! আমি একাকী আছি, এই যে তুমি মনে করিতেছ, ইহা মনে করিবে না। কারণ এই পুণ্যপাপদর্শী সর্ব্বজ্ঞ পুরুষ তোমার হৃদয়ে নিত্য স্থিতি করিতেছেন।

অরক্ষিতা গৃহে রুদ্ধাঃ পুরুষৈরাপ্তকারিভিঃ।
আত্মানমাত্মনা যাস্তু রক্ষেয়ুস্তাঃ সুরক্ষিতাঃ ॥৩১॥
মনুঃ। ৯। ১২

বিশ্বস্ত ও আজ্ঞাবহ ব্যক্তিগণ কর্ত্তৃক গৃহমধ্যে রুদ্ধা থাকিলেও স্ত্রীরা অরক্ষিতা; যাঁহারা আপনাকে আপনি রক্ষা করেন, তাঁহারাই সুরক্ষিতা।

কৃত্বা পাপং হি সন্তপ্য তস্মাৎ পাপাৎ প্রমুচ্যতে ।
নৈবং কুর্য্যাং পুনরিতি নিবৃত্ত্যা পূয়তে তু সঃ ।। ৩২ ।।

মনুঃ । ১১ । ২৩০

পাপ করিয়া তন্নিমিত্ত সন্তাপ করিলে সেই পাপ হইতে সে মুক্ত হয় । এমত কর্ম্ম আর করিব না, এইরূপ প্রতিজ্ঞা করিয়া তাহা হইতে নিবৃত্ত হইলে সে পবিত্র হয় ।

তরবোঽপি হি জীবন্তি জীবন্তি মৃগপক্ষিণঃ ।
স জীবতি মনো যস্য মননেন হি জীবতি ।। ৩৩ ।।

যোগবাশিষ্ঠম্ । ২।২৮

বৃক্ষাদিও জীবন ধারণ করে, মৃগপক্ষিরাও জীবন ধারণ করে ; কিন্তু যাঁহার মন ব্রহ্মমনন দ্বারা সজীব হয়, তিনিই যথার্থ জীবন ধারণ করেন ।

স্বানুভূতেঃ সুশাস্ত্রস্য গুরোশ্চৈবৈকবাক্যতা ।
যস্যাভ্যাসেন তেনাত্মা সন্ততেনাবলোক্যতে ।।৩৪।।

।। যোগবাশিষ্ঠম্ ।৪৫২ ।।

সুশাস্ত্র, গুরুবাক্য এবং আপনার অনুভব এই তিনের ঐক্য করিয়া যিনি নিরন্তর ব্রহ্মজ্ঞানাভ্যাস করেন, তিনি পরমাত্মাকে দর্শন করেন ।

ন কায়ক্লেশবৈধুর্য্যং ন তীর্থায়তনাশ্রয়ঃ ।

কেবলং তন্মনোমাত্র জয়েন সাদ্যতে পদম্ ।।৩৫।।

যোগবাশিষ্ঠম্ । ৪৫৩

শারীরিক ক্লেশ, কাতরতা অথবা তীর্থবাস এতদ্দ্বারা ঈশ্বরকে লাভ করা যায় না। কেবল মনকে জয় করিলেই তাঁহাকে লাভ করা যায়।

বিচ্ছিন্নগ্রন্থয়স্তজ্জ্ঞাঃ সাধবঃ সর্ব্বসম্মতাঃ ।

সর্ব্বোপায়েন সংসেব্যা স্তে হ্যুপায়া ভবাম্বুধৌ ।।৩৬।।

যোগবাশিষ্ঠম্ । ৪।৮০

মোহপাশবিমুক্ত ব্রহ্মজ্ঞ সাধু ব্যক্তিরা সকলের পূজিত হয়েন। সর্ব্বোপায়ে তাঁহাদিগের সেবা করিবেক, কারণ তাঁহারাই ভবসাগরের উপায়।

অয়ং বন্ধুরয়ং নেতি গণনা ক্ষুদ্রচেতসাম্ ।

উদারচরিতানান্তু বসুধৈব কুটুম্বকম্ ।। ৩৭ ।।

যোগবাশিষ্ঠম্ । ৫।৫৩

ইনি বন্ধু ইনি পর, ক্ষুদ্রচিত্ত ব্যক্তিরাই এ গণনা করে কিন্তু উদারচিত্ত ব্যক্তিদিগের পক্ষে জগতের সকলেই আত্মীয়।

JEWISH SCRIPTURES.

1. Thou shalt have no other gods before me. Thou shalt not make unto thee any graven image, or any likeness of any thing that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth.—Ex. xx. 3.

আমার সমক্ষে অন্য কোন দেবতা রাখিতে পারিবে না। তুমি আপনার নিমিত্ত কোন খোদিত মূর্ত্তি, অথবা উপরিস্থ আকাশ কিম্বা অধঃস্থ পৃথিবী কিম্বা তন্নিম্নবর্ত্তী সলিলস্থিত কোন পদার্থের প্রতিমা নির্ম্মাণ করিবে না।

2. Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain; for the Lord will not hold him guiltless that taketh his name in vain.—Ex. xx. 7.

প্রভু পরমেশ্বরের নাম নিরর্থক লইও না, কারণ যে কেহ তাঁহার নাম নিরর্থক লয়, পরমেশ্বর তাহাকে নিরপরাধী গণ্য করেন না।

3. Ye shall do no unrighteousness in judgment: thou shalt not respect the person of the poor, nor honour the person of the mighty: but in righteousness shalt thou judge thy neighbour.—Lev. xix. 15.

বিচারে অন্যায় করিও না; দরিদ্রের মুখাপেক্ষা করিও না, ধনিরও সম্ভ্রম করিও না; তুমি ন্যায়েতেই স্বীয় প্রতিবাসির বিচার কর।

4. Thou shalt not hate thy brother in thine heart: thou shalt in any wise rebuke thy neighbour, and not suffer sin upon him. Thou shalt not avenge, nor

bear any grudge against the children of thy people, but thou shalt love thy neighbour as thyself.— LEV. XIX. 17. 18.

তুমি মনে মনে ভ্রাতাকে ঘৃণা করিও না; কিন্তু যে কোন প্রকারে হউক স্বীয় প্রতিবাসিকে অনুযোগ করিবে, এবং তাহাকে পাপ করিতে দিবে না। তুমি প্রতিহিংসা করিও না ও স্বজাতীয়ের প্রতি দ্বেষ করিও না, কিন্তু প্রতিবাসিকে আত্মবৎ প্রীতি করিবে।

5. Thou shalt rise up before the hoary head, and honour the face of the old man.—LEV. XIX. 32.

পলিতশির সম্মুখে গাত্রোত্থান করিবে, এবং বৃদ্ধকে সমাদর করিবে।

6. Hear, O Israel: The Lord our God is one Lord: And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might.— DEUT. VI. 4. 5.

হে ইজরায়েল বংশীয়েরা, শ্রবণ কর, আমাদের প্রভু পরমেশ্বর একই। সেই প্রভু পরমেশ্বরকে সমুদয় হৃদয়, সমুদয় আত্মা ও সমুদয় শক্তির সহিত প্রীতি কর।

7. Thine, O Lord, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is thine: thine is the kingdom, O Lord, and thou art exalted as head above all.—1 CHRON. XXIX. 11.

হে পরমেশ্বর! মহত্ত্ব এবং পরাক্রম, মহিমা এবং জয় ও ঐশ্বর্য্য তোমারই; কারণ দ্যুলোক ও ভূলোকে যাহা কিছু আছে, সকলই তোমার; তোমারই রাজ্য, হে প্রভো! তুমি সর্ব্বোপরি অধিপতিরূপে বিরাজমান রহিয়াছ।

8. Canst thou by searching find out God? Canst thou find out the Almighty unto perfection? It is high as heaven; what canst thou do? deeper than hell; what canst thou know? The measure thereof is longer than the earth, and broader than the sea.—Job. xi. 7-9.

তুমি কি অনুসন্ধান করিয়া ঈশ্বরকে পাইতে পার? তুমি কি সর্ব্বশক্তিমানের পূর্ণস্বরূপ অবগত হইতে পার? ইহা আকাশের ন্যায় উচ্চ, তুমি কি করিতে পার? পাতাল অপেক্ষাও গভীরতর, তুমি কি জানিতে পার? পৃথিবী হইতেও তাহার পরিমাণ দীর্ঘ ও সমুদ্র হইতে পরিসর বৃহৎ।

9. But ask now the beasts, and they shall teach thee; and the fowls of the air, and they shall tell thee: Or speak to the earth, and it shall teach thee: and the fishes of the sea shall declare unto thee. Who knoweth not in all these that the hand of the Lord hath wrought this? In whose hand is the soul of every living thing, and the breath of all mankind.—Job. xii. 7-10.

এক্ষণে পশুদিগকে জিজ্ঞাসা কর, তাহারা তোমাকে শিক্ষা দিবে; এবং আকাশের পক্ষিদিগকে জিজ্ঞাসা কর, তাহারা তোমাকে বলিয়া দিবে; অথবা পৃথিবীকে জিজ্ঞাসা কর, সে তোমাকে শিক্ষা দিবে, এবং সমুদ্রস্থ মৎস্যগণ তোমাকে বলিয়া দিবে। কে না জানে যে ঈশ্বরের হস্ত এই সমস্ত রচনা করিয়াছে? ইঁহার হস্তে প্রত্যেক জীবের প্রাণ এবং সমুদয় মনুষ্যের আত্মা স্থিতি করিতেছে।

10. Though he slay me, yet will I trust in him.—Job. xiii. 15.

যদিও তিনি আমাকে বিনাশ করেন, আমি তথাপি তাঁহার প্রতি নির্ভর করিব।

11. Blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of the scornful. But his delight is in the law of the Lord; and in his law doth he meditate day and night. And he shall be like a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth his fruit in his season; his leaf also shall not wither; and whatsoever he doeth shall prosper. The ungodly are not so: but are like the chaff which the wind driveth away.—Ps. I. 1-4.

ধন্য সেই ব্যক্তি যিনি অধার্ম্মিকদিগের মন্ত্রণায় চলেন না, ও পাপিদিগের পথে দণ্ডায়মান হন না, ও পাষণ্ডদিগের আসনে উপবিষ্ট হন না। কিন্তু পরমেশ্বরের আদেশেই তাঁহার আনন্দ এবং তাঁহারই আদেশ তিনি অহর্নিশি চিন্তা করেন। জলস্রোতের নিকটে রোপিত বৃক্ষ যেমন সময়ে ফল প্রসব করে, এবং তাহার পত্র যেমন কখন শুষ্ক হয় না, তিনি সেইরূপ; তিনি যাহা করেন সকলই সফল হয়। অধার্ম্মিকেরা ঈদৃশ নহে, কিন্তু তাহারা বায়ু নিক্ষিপ্ত তুষের ন্যায়।

12. When I consider thy heavens, the work of thy fingers, the moon and the stars, which thou hast ordained; What is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?—Ps. VIII. 3. 4.

যখন আমি তোমার অঙ্গুলি রচিত আকাশ, তোমার প্রতিষ্ঠিত চন্দ্র তারকের বিষয় আলোচনা করি, তখন বলি, মনুষ্য কে যে তুমি তাহাকে স্মরণ কর? এবং মনুষ্য সন্তানই বা কে যে তুমি তাহার তত্ত্বাবধান কর?

13. The heavens declare the glory of God; and the firmament sheweth his handywork. Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge.—Ps. XIX. 1. 2.

আকাশ ঈশ্বরের মহিমা প্রচার করে, এবং নভোমণ্ডল তাঁহার হস্তের রচনা প্রদর্শন করে। দিবসের পর দিবস তোমাকে কীর্ত্তন করিতেছে, রজনীর পর রজনী তোমার জ্ঞান প্রকাশ করিতেছে।

14. One thing have I desired of the Lord, that will I seek after; that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to behold the beauty of the Lord, and to inquire in his temple.—Ps. XXVII. 4.

ঈশ্বরের নিকট আমার এই একটী মাত্র ভিক্ষা, এবং তাঁহারই জন্য আমি চেষ্টা করিব, যেন পরমেশ্বরের আলয়ে যাবজ্জীবন বাস করিয়া আমি তাঁহার সৌন্দর্য্য দর্শন করি, এবং তাঁহার মন্দিরে তাঁহাকে অনুসন্ধান করি।

15. The Lord is nigh unto them that are of a broken heart; and saveth such as be of a contrite spirit.—Ps. XXXIV. 18.

পরমেশ্বর ভগ্নহৃদয়দিগের নিকটে থাকেন এবং অনুতাপিত আত্মা সকলকে পরিত্রাণ করেন।

16. God is our refuge and strength, a very present help in trouble. Therefore will not we fear, though the earth be removed, and though the mountains be carried into the midst of the sea; though the waters thereof roar and be troubled, though the mountains shake with the swelling thereof.—Ps. XLVI. 1-3.

ঈশ্বর আমাদের আশ্রয় ও বল এবং বিপদকালে অতি নিকটস্থ সহায়। অতএব যদিও মেদিনী স্থানান্তরিত হয় এবং পর্ব্বত সকল সমুদ্র মধ্যে নিক্ষিপ্ত হয়, যদিও তাহার জলরাশি গর্জ্জন করে এবং আন্দোলিত হয়, যদিও তাহার আস্ফালনে পর্ব্বত সকল কম্পিত হয়, তথাপি আমরা ভয় করিব না।

17. Thou desirest not sacrifice; else would I give it: thou delightest not in burnt offering. The sacrifices of God are a broken spirit: a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.—Ps. LI. 16. 17.

তুমি বলিদানের প্রয়াস কর না, নতুবা আমি তাহা দিতাম; হোমেতেও তুমি তুষ্ট নহ। ভগ্নআত্মা রূপ বলিই ঈশ্বরের গ্রাহ্য; ভগ্ন ও অনুতাপিত হৃদয়কে, হে ঈশ্বর, তুমি তুচ্ছ করিবে না।

18. Whom have I in heaven but thee? and there is none upon earth that I desire beside thee.—Ps, LXXIII. 25

স্বর্গে তোমা ভিন্ন আমার আর কে আছে? এবং ভূমণ্ডলে তোমা ভিন্ন আমি আর কিছুই চাহি না।

19. I had rather be a door-keeper in the house of my God, than to dwell in the tents of wickedness. Ps. LXXXIV. 10.

ঈশ্বরের গৃহে বরং আমি দ্বারবান্ হইব, কিন্তু অধর্ম্মের শিবিরে অবস্থান করিব না।

20. Among the Gods there is none like unto thee, O Lord; neither are there any works like unto thy works. All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord; and shall glorify thy name. For thou art great, and doest wondrous things; thou art God alone.—Ps. LXXXVI. 8.-10.

হে প্রভো! দেবতাদিগের মধ্যে তোমার সদৃশ কেহ নাই; এবং তোমার কার্য্যের তুল্য আর কোন কার্য্য নাই। তোমার স্বষ্ট সকল জাতি, হে ঈশ্বর! তোমার নিকট উপস্থিত হইয়া তোমার পূজা করিবে; এবং তোমার নামের গৌরব প্রকাশ করিবে। কেননা তুমি মহান, এবং তুমি আশ্চর্য্য কর্ম্ম সকল সম্পাদন কর; তুমি এক মাত্র ঈশ্বর।

21. Like as a father pitieth his children, so the Lord pitieth them that fear him. For he knoweth our frame; he remembereth that we are dust.—Ps. CIII. 13. 14.

পিতা যেমন সন্তানদিগকে স্নেহ করেন, যাঁহারা ঈশ্বরকে ভয় করেন তাঁহাদিগকে ঈশ্বর সেইরূপ স্নেহ করেন। কেননা তিনি আমাদের প্রকৃতি জানেন, আমরা যে ধূলিমাত্র ইহা তাঁহার স্মরণে আছে।

22. They that sow in tears shall reap in joy.—Ps. CXXVI. 5.

যাহারা অশ্রুপাত করিয়া বপন করে, তাহারা আনন্দের সহিত শস্য সংগ্রহ করে।

23. Keep thy heart with all diligence; for out of it are all the issues of life.—Prov. IV. 23.

হৃদয়কে সর্ব্বপ্রযত্নে রক্ষা কর, কারণ ইহা হইতেই জীবনের প্রবাহ বিনিঃসৃত হয়।

24. A virtuous woman is a crown to her husband: but she that maketh ashamed is as rottenness in his bones.—Prov. XII. 4.

পুণ্যবতী স্ত্রী স্বামির শিরোভূষণ, কিন্তু যে স্ত্রী লজ্জিত করে সে তাঁহার অস্থির ক্লেদ।

25. Pride goeth before destruction, and an haughty spirit before a fall.—Prov. XVI. 18.

অহঙ্কার বিনাশের অগ্রে গমন করে, এবং পতনের অগ্রে দম্ভ।

26. He that is slow to anger is better than the mighty; and he that ruleth his spirit than he that taketh a city.—Prov. XVI. 32.

যিনি ক্রোধে পরাঙ্মুখ তিনি বলবান্ হইতে শ্রেষ্ঠ; এবং যিনি নগর জয় করেন তাঁহা অপেক্ষা যিনি স্বীয় আত্মাকে শাসন করেন তিনি শ্রেষ্ঠ।

27. If thine enemy be hungry, give him bread to eat; and if he be thirsty, give him water to drink: for thou shalt heap coals of fire upon his head, and the Lord shall reward thee.—Prov. xxv. 21.22.

যদি তোমার শত্রু ক্ষুধার্ত্ত হয় তাহাকে আহার দিবে, এবং যদি তৃষ্ণার্ত্ত হয় জল পান করিতে দিবে। কেননা তুমি তাহাতে তাহার মস্তকে জ্বলন্ত অঙ্গার রাশীকৃত করিবে এবং ঈশ্বর তোমাকে পুরস্কার দিবেন।

28. Vanity of vanities, saith the Preacher, vanity of vanities; all is vanity. Ecc. i. 2.

উপদেষ্টা কহেন, অসারের অসার, অসারের অসার, তাবৎই অসার।

CHRISTIAN SCRIPTURES.

1. Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. Blessed are the meek: for they shall inherit the earth. Blessed are they which do hunger and thirst after righteousness: for they shall be filled. Blessed are the merciful: for they shall obtain mercy. Blessed are the pure in heart: for they shall see God. Blessed are the peacemakers: for they shall be called the children of God. Blessed are they which are persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven.—MATT. v. 3-10.

দীনাত্মারা ধন্য, কারণ স্বর্গরাজ্য তাহাদেরই, শোকার্ত্তেরা ধন্য, কারণ তাহারা সান্ত্বনা পাইবে। সুশীলেরা ধন্য, কারণ তাহারা পৃথিবীর অধিকারী হইবে। ধর্ম্মের জন্য ক্ষুধিত ও তৃষিত ব্যক্তিরা ধন্য, কারণ তাহারা পরিতৃপ্ত হইবে। দয়াবানেরা ধন্য, কারণ তাহারা দয়া পাইবে। নির্ম্মলচিত্তেরা ধন্য, কারণ তাহারা ঈশ্বরের দর্শন পাইবে। শান্তি সংস্থাপকেরা ধন্য, কারণ তাহারা ঈশ্বরের সন্তান বলিয়া বিখ্যাত হইবে। ধর্ম্মের জন্য নিপীড়িত ব্যক্তিরা ধন্য, কারণ স্বর্গরাজ্য তাহাদেরই।

2. Neither do men light a candle, and put it under a bushel, but on a candlestick; and it giveth light unto all that are in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.—MATT. v. 15. 16.

দীপ জ্বালিয়া লোকেরা করণ্ডিকাতলে রাখে না, কিন্তু দীপাধারের উপরেই রাখে ; তাহাতে গৃহের সকলেই আলোক প্রাপ্ত হয়। মনুষ্যদিগের সমক্ষে তোমাদের আলোক উজ্জ্বল হউক, যেন তাহারা তোমাদের সাধুকার্য্য দেখিয়া তোমাদের স্বর্গস্থ পিতার মহিমা কীর্ত্তন করে।

3. Ye have heard that it hath been said An eye for an eye, and a tooth for a tooth: But I say unto you, that ye resist not evil: but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also—MATT. v. 38-39.

তোমরা শুনিয়াছ ইহা কথিত আছে, "চক্ষুর পরিবর্ত্তে চক্ষু এবং দন্তের পরিবর্ত্তে দন্ত;" কিন্তু আমি তোমাদিগকে কহিতেছি যে, তোমরা অত্যাচারের প্রতিরোধ করিও না ; বরং যে তোমাদের দক্ষিণ গণ্ডে আঘাত করিবে, তাহাকে অন্য গণ্ড ফিরাইয়া দিবে।

4. Ye have heard that it hath been said. Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy. But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you,, and pray for them which despitefully use you, and persecute you; That ye may be the children of your Father which is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust.—MATT. v. 43-45.

তোমরা শুনিয়াছ ইহা কথিত আছে, তুমি আপন প্রতিবাসিকে প্রীতি করিবে, কিন্তু শত্রুকে ঘৃণা করিবে কিন্তু আমি তোমাদিগকে কহিতেছি, শত্রুদিগকে প্রীতি কর, যাহারা তোমাদিগকে অভিশাপ দেয় তাহাদিগকে আশীর্ব্বাদ কর, যাহারা তোমাদিগকে ঘৃণা করে তাহাদিগের হিতসাধন কর এবং যাহারা তোমাদিগকে

বিদ্বেষ এবং নির্যাতন করে তাহাদিগের জন্য প্রার্থনা কর। ইহা হইলে তোমরা তোমাদের স্বর্গস্থ পিতার উপযুক্ত সন্তান হইবে; যেহেতুক তিনি স্বীয় সূর্য্যকে সাধু এবং অসাধু সকলের উপর উদিত করেন এবং ধার্ম্মিক ও অধার্ম্মিক সকলের উপর বারিবর্ষণ করেন।

5. Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.—MATT. v. 48.

অতএব তোমাদের স্বর্গস্থ পিতা যেরূপ পূর্ণ তোমরাও সেইরূপ পূর্ণ হও।

6. But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth.—MATT. VI. 3.

যখন তুমি দান কর, তোমার দক্ষিণ হস্ত যাহা করিতেছে তাহা যেন তোমার বাম হস্ত জানিতে না পারে।

7. No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.—MATT VI. 24.

কেহই দুই প্রভুর সেবা করিতে পারে না, কারণ হয় সে এক জনকে ঘৃণা ও অপরকে প্রীতি করিবে; নতুবা সে এক জনের প্রতি অনুরক্ত হইবে ও অপরকে তুচ্ছ করিবে। তোমরা ঈশ্বর ও সংসারের যুগপৎ সেবা করিতে পার না।

8. Therefore I say unto you, take no thought for your life, what ye shall eat or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat, and the body than raiment? Behold the fowls of the air: for they sow

not, neither do they reap, nor gather into barns; yet your heavenly Father feedeth them. Are ye not much better than they? Which of you by taking thought can add one cubit unto his stature? And why take ye thought for raiment? Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not, neither do they spin: and yet I say unto you, that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. Wherefore, if God so clothe the grass of the field, which to-day is, and to-morrow is cast into the oven, shall he not much more clothe you, O ye of little faith! Therefore take no thought, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed? For your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things. But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness; and all these things shall be added unto you. Take therefore no thought for the morrow: for the morrow shall take thought for the things of itself. Sufficient unto the day is the evil thereof.—MATT. VI. 25.-34.

অতএব আমি বলিতেছি. কি আহার করিব, কি পান করিব, ইহা বলিয়া আপনার জীবনের জন্য ভাবিত হইও না; এবং কি পরিধান করিব বলিয়া শরীরের জন্যও ভাবিত হইও না, অন্ন অপেক্ষা জীবন এবং বস্ত্র অপেক্ষা শরীর কি গুরুতর নহে? আকাশের পক্ষিদিগকে দেখ, তাহারা বপন করে না, সংগ্রহ করে না, এবং শস্যাগারে সঞ্চয়ও করে না, তথাপি তোমাদের স্বর্গীয় পিতা তাহাদিগকে আহার দেন। তোমরা কি তাহাদের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ নহ? তোমাদের মধ্যে ভাবিত হইয়াই বা কে শরীরের দীর্ঘতা এক হস্ত বৃদ্ধি করিতে পারে? এবং বস্ত্রের জন্যই বা কেন ভাবিত হও? স্থলপদ্ম গুলির বিষয় ভাবিয়া দেখ, তাহারা কেমন বর্দ্ধিত হয়। তাহারা শ্রম করে না, বয়নও করে না; তথাপি আমি তোমাদিগকে বলিতেছি, সলিমান

তাহার যাবতীয় ঐশ্বর্য্যের মধ্যে থাকিয়াও ইহার একটিরও মত বিভূষিত হন নাই। অতএব পরমেশ্বর যদি ক্ষেত্রের তৃণ, যাহা অদ্য আছে, কল্য চুল্লীনিক্ষিপ্ত হইবে, তাহাকে এমন করিয়া সজ্জিত করেন, তবে হে অল্পবিশ্বাসী ব্যক্তিগণ! তিনি কি তোমাদিগকে তদপেক্ষা অধিক সজ্জিত করিবেন না? অতএব আমরা কি আহার করিব, কি পান করিব, অথবা কি পরিধান করিব বলিয়া ভাবিত হইও না। কেননা তোমাদের যে এই সকল অভাব আছে তাহা তোমাদের স্বর্গীয় পিতা জানেন। ঈশ্বরের রাজ্য এবং তাঁহার ধর্ম্ম সর্ব্বাগ্রে অন্বেষণ কর, তাহা হইলে এই সকল দ্রব্যও তোমাদিগকে প্রদত্ত হইবে। কল্যকার নিমিত্ত ভাবিও না, কল্য আপনার বিষয় আপনি ভাবিবে। প্রত্যেক দিনের কষ্ট তাহার পক্ষে যথেষ্ট।

9. Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find: knock, and it shall be opened unto you: for every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.— MATT. VII. 7. 8.

যাচ্ঞা কর, তোমাদিগকে দেওয়া হইবে; অন্বেষণ কর, তোমরা প্রাপ্ত হইবে; আঘাত কর, তোমাদের জন্য দ্বার উন্মুক্ত হইবে; কারণ যে কেহ যাচ্ঞা করে সে লাভ করে; যে অন্বেষণ করে সে প্রাপ্ত হয়; এবং যে আঘাত করে তাহার প্রতি দ্বার উন্মুক্ত হয়।

10. Therefore all things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them.— MATT. VII. 12.

অন্যের নিকট তুমি যাদৃশ ব্যবহার প্রয়াস কর, তুমি তাহাদিগের প্রতি তাদৃশ ব্যবহার কর।

11. Verily I say unto you, if ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place; and it shall remove, and nothing shall be impossible unto you.—MATT. XVII. 20.

সত্যই আমি তোমাদিগকে কহিতেছি, যদি একটি সর্ষপকণার ন্যায়ও তোমাদের বিশ্বাস থাকে, তোমরা এই পর্ব্বতকে বলিবে, স্থানান্তর হও, অমনি উহা চলিয়া যাইবে, এবং তোমাদের পক্ষে কিছুই অসম্ভব রহিবে না।

12. Verily I say unto you, Except ye be converted, and become as little children, ye shall not enter into the kingdom of heaven. Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is greatest in the kingdom of heaven.—MATT. XVIII. 3. 4.

আমি তোমাদিগকে সত্য করিয়া কহিতেছি যে, যদি তোমরা হৃদয়কে পরিবর্ত্তন করিয়া ক্ষুদ্র শিশু সন্তানদিগের মত না হও, তোমরা স্বর্গরাজ্যে প্রবেশ করিতে পারিবে না। অতএব যে ব্যক্তি এই শিশুর ন্যায় আপনাকে নম্র করিবে, সেই স্বর্গরাজ্যে শ্রেষ্ঠ।

13. Then came Peter to him, and said, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I forgive him? till seven times? Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times: but, Until seventy times seven.—MATT. XVIII. 21. 22.

অতঃপর পিটর তাঁহার নিকট আসিয়া বলিলেন, প্রভো! আমার ভ্রাতা আমার নিকট কতবার অপরাধ করিলে আমি তাঁহাকে ক্ষমা করিব, সপ্তবার পর্য্যন্ত? ঈশা তাঁহাকে বলিলেন, আমি তোমাকে সপ্তবার পর্য্যন্ত বলি নাই, কিন্তু সপ্ততি গুণ সপ্তবার পর্য্যন্ত।

14. Master which is the great commandment in the law? Jesus said unto him, thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind. This is the first and great commandment. And the second is like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself.—MATT. XXII. 36. 39.

প্রভো! শাস্ত্র মধ্যে কোন্ অনুজ্ঞাটি প্রধান? ঈশা বলিলেন, তুমি তোমার প্রভু পরমেশ্বরকে সমুদয় হৃদয়ের সহিত, সমুদয় আত্মার সহিত, এবং সমুদয় মনের সহিত প্রীতি করিবে, ইহাই সর্ব্ব শ্রেষ্ঠ এবং প্রধান অনুজ্ঞা। দ্বিতীয় অনুজ্ঞা ইহার সদৃশ, তুমি তোমার প্রতিবাসিকে আত্মবৎ প্রীতি করিবে।

15. A prophet is not without honour, but in his own country, and among his own kin, and in his own house.— MARK VI. 4.

ধর্ম্মপ্রবর্ত্তক আপনার দেশ, আপনার গৃহ, ও আপনার জ্ঞাতিদিগের নিকট ভিন্ন আর কুত্রাপি শ্রদ্ধা বিবর্জ্জিত হয়েন না।

16. Suffer the little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.—MARK X. 14.

ঐ ক্ষুদ্র শিশুদিগকে আমার নিকট আসিতে দেও, নিবারণ করিও না, কারণ ঈদৃশ লোকেরাই ঈশ্বরের রাজ্যের অধিকারী।

17. Whosoever will be great among you, shall be your minister: And whosoever of you will, be the chiefest, shall be servant of all.—MARK X. 43. 44.

"যিনি তোমাদিগের মধ্যে মহৎ হইবেন, তিনি তোমা-দিগের পরিচারক হইবেন; এবং যিনি তোমাদিগের মধ্যে সর্ব্বপ্রধান হইবেন, তিনি সকলের ভৃত্য হইবেন।"

18. Render to Cæsar the things that are Cæsar's and to God the things that are God's.—Mark xii. 17

যে সমুদয় পদার্থে রাজার অধিকার তাঁহা রাজাকে সমর্পণ কর, এবং যাহা ঈশ্বরের তাহা ঈশ্বরকে সমর্পণ কর।

19. And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but perceivest not the beam that is in thine own eye?—Luke vi. 41.

আর তুমি তোমার ভ্রাতার চক্ষুঃস্থিত তৃণকণার প্রতি কেন দৃষ্টিপাত কর, কিন্তু আপনার চক্ষুঃস্থিত বৃহৎ কাষ্ঠ খণ্ড অবলোকন কর না?

20. For whosoever exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.—Luke xiv. 11.

যে কেহ আপনাকে বড় করে, তাহাকে নত করা হইবে; এবং যে ব্যক্তি আপনাকে অবনত করে, তাহাকে উন্নত করা হইবে।

21. Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born again, he cannot see the kingdom of God.—John iii. 3.

সত্য সত্য আমি তোমাকে বলিতেছি, দ্বিজাত্মা না হইলে কেহ ঈশ্বরের রাজ্য দেখিতে পায় না।

22. The wind bloweth where it listeth, and thou hearest the sound thereof, but canst not tell whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit.—JOHN III. 8.

বায়ু যথাইচ্ছা বহমান হয়, এবং তুমি কেবল তাহার শব্দ শ্রবণ কর, কিন্তু কোথা হইতে সেই বায়ু আসিতেছে এবং কোথা তাহা যাইতেছে, তাহা বলিতে পার না; পরমাত্মজাত প্রত্যেক ব্যক্তিই এইরূপ।

23. Verily, verily, I say unto you Except a corn of wheat fall into the ground and die, it abideth alone: but if it die, it bringeth forth much fruit. He that loveth his life shall lose it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal.—JOHN XII. 24. 25.

সত্য সত্য আমি তোমাদিগকে বলিতেছি, যদ্যপি গোধূমবীজ ভূমিতে পতিত হইয়া বিনষ্ট না হয়, তবে তাহা একাকী থাকে; কিন্তু যদি উহা বিনষ্ট হয়, তবে প্রচুর ফল প্রসব করে। যে ব্যক্তি আপনার জীবনকে প্রীতি করে, সে তাহা হারাইবে; এবং যিনি এই পৃথিবীতে আপনার জীবনকে ঘৃণা করেন, তিনি তাহা অনন্ত জীবনের জন্য রক্ষা করিবেন।

24. Of a truth I perceive that God is no respecter of persons: but in every nation he that feareth him, and worketh righteousness, is accepted with him.—ACTS X. 34. 35.

সত্যই আমি দেখিতেছি ঈশ্বর ব্যক্তি বিশেষের মুখাপেক্ষা করেন না; কিন্তু জাতি মাত্রেরই মধ্যে যে কোন ব্যক্তি তাঁহাকে ভয় করে এবং ধর্ম্ম কার্য্য করে, তিনি তাঁহাকে গ্রহণ করেন।

25. Be not overcome of evil, but overcome evil with good.—ROM. XII. 21.

অসাধুতা দ্বারা পরাজিত হইও না, কিন্তু সাধুতা দ্বারা অসাধুতাকে পরাজয় কর।

26. Love worketh no ill to his neighbour: therefore love is the fulfilling of the law.—ROM. XIII. 10.

প্রীতি প্রতিবাসির কোন অনিষ্ট করে না; অতএব প্রীতিই ধর্ম্মের সাধন।

27. Know ye not that ye are the temple of God, and that the spirit of God dwelleth in you?—I. COR. III. 16.

তোমরা কি জাননা যে তোমরা পরমেশ্বরের মন্দির-স্বরূপ, এবং তাঁহার আত্মা তোমারদিগের অন্তরে অধিবাস করিতেছে?

28. Wherefore let him that thinketh he standeth take heed lest he fall.—I. COR. X. 12.

অতএব যিনি মনে করেন, আমি দণ্ডায়মান রহিয়াছি, তিনি সাবধান হইবেন, যেন পতিত না হন।

29. Whether therefore ye eat, or drink, or whatsoever ye do, do all to the glory of God.—I. COR. X. 31.

অতএব কি ভোজন, কি পান, যে কোন কার্য্য কর, সকলই ঈশ্বরের মহিমার জন্য সম্পাদন কর।

30. And though I bestow all my goods to feed the poor, and though I give my body to be burned, and have not charity, it profiteth me nothing. Charity suffereth long, and is kind; charity envieth not; charity vaunteth not itself, is not puffed up, doth not behave itself unseemly, seeketh not her own, is not easily provoked, thinketh no evil; rejoiceth not in iniquity, but rejoiceth in the truth; beareth all things, believeth all things, hopeth all things, endureth all things.—I. COR. XIII. 3-7.

যদিও আমি আমার সকল সম্পত্তি দুঃখিদিগের আহারের জন্য দান করি, এবং যদিও আমার শরীরকে দগ্ধ হইতে দি, তথাপি প্রীতি না থাকিলে উহাতে আমার কোন লাভ নাই। প্রীতি দীর্ঘকাল সহ্য করে এবং দয়ালু; প্রীতি পরদ্বেষ করে না, প্রীতি আত্মশ্লাঘা করে না, এবং স্ফীত হয় না। ইহা অনুচিত ব্যবহার করে না, স্বার্থ অন্বেষণ করে না, সহজে ক্রুদ্ধ হয় না; অনিষ্ট চিন্তা করে না, অধর্ম্মে আনন্দিত হয় না, কিন্তু সত্যেতেই আনন্দিত হয়; তাবৎ বহণ করে, তাবৎ বিশ্বাস করে, তাবৎ আশা করে এবং তাবৎ সহ্য করে।

31. The letter killeth, but the spirit giveth life.—II. COR. III. 6.

ভাষা বিনাশ করে, কিন্তু তাহার ভাব জীবন দান করে।

32. Let us not be weary in well doing: for in due season we shall reap, if we faint not.—GAL. VI. 9.

আমরা যেন সৎকর্ম্মে কখন পরিশ্রান্ত না হই, কারণ যদি আমরা ক্লান্ত না হই, তবে আমরা যথা সময়ে ফল লাভ করিব।

33. Rejoice in the Lord alway: and again I say, Rejoice.—PHIL. IV. 4.

সর্ব্বদা ঈশ্বরেতে আনন্দিত হও; আমি পুনরায় বলি-তেছি, ঈশ্বরেতে আনন্দিত হও।

34. Pray without ceasing.—I. THESS. V. 17.

অবিশ্রান্ত প্রার্থনা কর।

35. Prove all things; hold fast that which is good. —I. THESS. V. 21.

তাবৎ বিষয় বিচার কর; যাহা ভাল তাহা দৃঢ়রূপে অবলম্বন কর।

36. In like manner also, that women adorn themselves in modest apparel, with shamefacedness and sobriety; not with broided hair, or gold, or pearls, or costly array; but (which becometh women professing godliness) with good works.—I. TIM. II. 9. 10.

তদ্রূপ নারীগণ লজ্জা ও সুশীলতা সহকারে ভদ্র বসনে আপনাদিগকে সুসজ্জিত করুন; কেশবিন্যাস, স্বর্ণ মুক্তা, অথবা বহুমূল্য বেশে ভূষিত না হইয়া, সাধ্বী স্ত্রীগণের উপযুক্ত সৎক্রিয়া দ্বারা সুশোভিত হউন।

37. Rebuke not an elder, but entreat him as a father; and younger men as brethren; the elder women as mothers; the younger as sisters, with all purity. —I. TIM. V. 1. 2.

প্রাচীনকে তিরস্কার করিও না, কিন্তু তাঁহাকে পিতার ন্যায় ও যুবকদিগকে ভ্রাতার ন্যায়, প্রাচীনাদিগকে মাতার ন্যায় এবং তরুণবয়স্কাদিগকে বিশুদ্ধমনে ভগিনীর ন্যায়, বিনয় সম্ভাষণ কর।

38. For we brought nothing into this world, and it is certain we can carry nothing out. And having food and raiment let us be therewith content.—I. TIM. VI. 7, 8.

কারণ আমরা এই পৃথিবীতে কিছুই লইয়া আসি নাই, এবং ইহা নিশ্চয় যে, আমরা কিছুই লইয়া যাইতে পারি না। অতএব আমরা যেন অন্ন বস্ত্রেই সন্তুষ্ট থাকি।

39. Faith is the substance of things hoped for, the evidence of things not seen.—HEB. XI. 1.

বিশ্বাস প্রত্যাশিত বিষয়ের সারাংশ এবং অদৃশ্য পদার্থের প্রমাণ স্বরূপ।

40. My little children, let us not love in word, neither in tongue; but in deed and in truth.—I. JOHN III. 18.

হে শিশু সন্তানগণ! আমরা যেন মুখে প্রীতি না করি কিন্তু কার্য্যেতে এবং সত্যেতে।

41. He that loveth not knoweth not God: for God is love.—I. JOHN IV. 8.

যে প্রীতি করে না সে ঈশ্বরকে জানে না, কারণ ঈশ্বর প্রীতিস্বরূপ।

42. God is love; and he that dwelleth in love, dwelleth in God, and God in him.—I. JOHN IV. 16.

ঈশ্বর প্রীতিস্বরূপ, অতএব যে প্রীতিতে অধিবাস করে, সে ঈশ্বরেতে অধিবাস করে এবং ঈশ্বর তাহাতে অধিবাস করেন।

43. There is no fear in love; but perfect love casteth out fear: because fear hath torment. He that feareth is not made perfect in love.—I. JOHN IV. 18.

প্রীতিতে ভয় নাই; কিন্তু পূর্ণ প্রীতি ভয়কে দূরে নিক্ষেপ করে; কারণ ভয়ে গ্লানি আছে। যে ভয় করে সে প্রীতিতে পূর্ণভাব পায় না।

44. If a man say, I love God, and hateth his brother, he is a liar: for he that loveth not his brother whom he hath seen, how can he love God whom he hath not seen?—I. JOHN. IV. 20.

যদি কেহ বলে, আমি ঈশ্বরকে প্রীতি করি, অথচ ভ্রাতাকে ঘৃণা করে, সে মিথ্যাবাদী; কারণ যে দৃশ্যমান ভ্রাতাকে প্রীতি করে না, সে অদৃশ্য ঈশ্বরকে কিরূপে প্রীতি করিতে পারে।

AL KORAN.

1. O men of Mecca, serve your Lord who hath created you, and those who have been before you: peradventure ye will fear him; who hath spread the earth as a bed for you, and the heaven as a covering, and hath caused water to descend from heaven, and thereby produced fruits for your sustenance.—Chap. ii.

হে মেক্কা বাসিগণ! যিনি তোমাদিগকে এবং তোমাদিগের পুর্ব্বতন মনুষ্যদিগকে স্বজন করিয়াছেন তাঁহার সেবা কর। তোমরা তাঁহাকে ভয় কর, যিনি তোমাদের জন্য ধরাকে শয্যারূপে এবং আকাশকে চন্দ্রাতপের ন্যায় বিস্তার করিয়াছেন, যিনি বারিকে আকাশ হইতে নিপাতিত করিয়াছেন এবং তদ্দারা তোমাদের পোষণ জন্য ফল সকল উৎপন্ন করিয়াছেন।

2. Dost thou not know that God is almighty? Dost thou not know that unto God belongeth the kingdom of heaven and earth? neither have ye any protector or helper except God.—Chap ii.

তুমি কি জান না যে ঈশ্বর সর্ব্বশক্তিমান? তুমি কি জান না যে আকাশ ও পৃথিবী ঈশ্বরের রাজ্য? তিনি ভিন্ন তোমাদের রক্ষক ও সহায় আর কেহ নাই।

3. He who resigneth himself to God, and doth that which is right, he shall have his reward with his Lord; there shall come no fear on them, neither shall they be grieved.—Chap. ii.

যিনি ঈশ্বরেতে আত্ম সমর্পণ করেন এবং সদনুষ্ঠান করেন, তিনি তাঁহার প্রভুর নিকট পুরস্কার পাইবেন। তাঁহাদিগের উপর কোন ভয় আসিবেনা, এবং তাহাদিগের ক্লেশও পাইতে হইবে না।

4. To God belongeth the east and the west; therefore, whithersoever ye turn yourselves to pray, there is the face of God; for God is omnipresent and omniscient. — CHAP. II.

পূর্ব্ব ও পশ্চিমদিক উভয়ই ঈশ্বরের। অতএব যে দিকে ফিরিয়া তোমরা উপাসনা করিবে সেই দিকেই তাঁহার আনন, কেননা পরমেশ্বর সর্ব্বব্যাপী এবং সর্ব্বজ্ঞ।

5. But as for those who repent and amend, and make known what they concealed, I will be turned unto them, for I am easy to be reconciled and merciful. — CHAP. II.

কিন্তু যাহারা অনুতাপ করে, আপনাদিগকে সংশোধন করে এবং অন্তরস্থ গুপ্ত বিষয় সকল প্রকাশ করে, আমি তাহাদিগের দিকে ফিরিব, কারণ আমি সহজেই পুনর্ম্মিলিত হই এবং আমি করুণাময়।

6. Your God is one God; there is no God but He, the most merciful. — CHAP. II.

তোমাদের ঈশ্বর একই ঈশ্বর; সেই সর্ব্বমঙ্গলময় ভিন্ন আর ঈশ্বর নাই।

7. God is the patron of those who believe; he shall lead them out of darkness into light. — CHAP. II.

যাঁহারা বিশ্বাস করেন ঈশ্বর তাঁহাদের সহায়। তিনি তাঁহাদিগকে অন্ধকার হইতে আলোকে লইয়া যাইবেন।

8. If God help you, none shall conquer you; but if he desert you, who is it that will help you after him? Therefore in God let the faithful trust.—CHAP. III.

যদি ঈশ্বর তোমাদিগকে সাহায্য করেন, কেহই তোমাদিগকে পরাজয় করিতে পারিবে না। কিন্তু তিনি যদি তোমাদিগকে পরিত্যাগ করেন, তবে আর কে তোমাদিগকে সাহায্য করিবে? অতএব বিশ্বাসিগণ ঈশ্বরে নির্ভর করুন।

9. Whatever good befalleth thee, O man! it is from God; and whatever evil befalleth thee, it is from thyself.—CHAP. IV.

হে মানব! তোমার যে কোন মঙ্গল ঘটনা হয়, তাহা ঈশ্বর হইতে; এবং যে কোন অমঙ্গল ঘটনা হয়, তাহা আপনা হইতে।

10. Assist one another, according to justice and piety, but assist not one another in injustice and malice.—CHAP. V.

ন্যায় এবং ধর্ম্ম অনুসারে পরস্পরের সাহায্য কর, কিন্তু অন্যায় ও অসূয়াতে পরস্পরের সাহায্য করিও না।

11. O true believers! take care of your souls. He who erreth shall not hurt you, while ye are rightly directed.—CHAP. V.

হে প্রকৃত বিশ্বাসিগণ! তোমাদিগের আত্মার জন্য যত্নবান্ হও। তোমরা সত্য পথে চলিলে বিপথগামী ব্যক্তি তোমাদিগের অনিষ্ট সাধন করিতে পারিবে না।

12. He causeth the morning to appear; and hath ordained the night for rest, and the sun and the moon for the computing of time. This is the disposition of the mighty, the wise God. It is he who hath ordained the stars for you, that ye may be directed thereby in the darkness of the land, and of the sea.—CHAP. VI.

তিনি প্রভাতকে উদয় করেন, এবং বিশ্রাম জন্য রজনী ও কালগণনার নিমিত্ত চন্দ্রসূর্য্যকে নিয়োজিত করিয়াছেন। ইহা পরাক্রমশালী ও জ্ঞানবান্ ঈশ্বরের বিধান। তিনিই তোমাদিগের জন্য তারা সকলকে নিয়োগ করিয়াছেন, যে তোমরা ভূমি এবং সমুদ্রস্থ অন্ধকার মধ্যে তদ্দ্বারা পরিচালিত হইবে।

13. There is no God but he, the creator of all things: therefore serve him; for he taketh care of all things. The sight comprehendeth him not, but he comprehendeth the sight; he is the incomprehensible, the wise.—CHAP. VI.

তিনি ভিন্ন আর ঈশ্বর নাই, তিনি যাবতীয় পদার্থের সৃষ্টিকর্ত্তা; অতএব তাঁহার সেবা কর, কেননা তিনি যাবতীয় পদার্থের প্রতি যত্নবান্। চক্ষু তাঁহাকে অবধারণ করিতে পারে না, কিন্তু তিনি চক্ষুকে অবধারণ করেন। তিনি বোধাতীত ও জ্ঞানবান্।

14. Whosoever confideth in God cannot be deceived; for God is mighty and wise.—Chap. VIII.

যাঁহারা ঈশ্বরে বিশ্বাস স্থাপন করেন তাঁহারা প্রতারিত হইবার নহে; কেননা ঈশ্বর পরাক্রমশালী এবং জ্ঞানবান্।

15. Is there any of your companions who directeth unto the truth? Say, God directeth unto the truth.—CHAP. X.

তোমাদের সহচরদিগের মধ্যে কি কেহ তোমাদিগকে সত্যের পথে লইয়া যায়? বল, ঈশ্বরই সত্যের পথে লইয়া যান।

16. They, who believe and fear God, shall receive good tidings in this life, and in that which is to come. —CHAP. X.

যাঁহারা ঈশ্বরকে বিশ্বাস এবং ভয় করেন, তাঁহারা ইহ জীবনে এবং পরকালে সুসংবাদ লাভ করিবেন।

17. I expect my reward from God alone, and I am commanded to be one of those who are resigned unto him.—CHAP. X.

আমি কেবল ঈশ্বরের নিকটেই পুরস্কারের প্রত্যাশা করি, এবং তাঁহাতে যাঁহারা আত্মসমর্পণ করিয়াছেন আমি তাঁহাদিগেরই একজন হইতে আদিষ্ট হইয়াছি।

18. There is no creature which creepeth on the earth, but God provideth its food; and he knoweth the place of its retreat, and where it is laid up.—CHAP. XI.

মৃত্তিকায় বিচরণ করে এমত একটিও ক্ষুদ্রকীট নাই, ঈশ্বর যাহার আহারের উপায় না করেন; ইহার আরামস্থান এবং কোথায় ইহা রক্ষিত হয় তিনি সমস্ত অবগত আছেন।

19. Wherefore persevere with patience; for the prosperous issue shall attend the pious.—CHAP. XI.

অতএব সহিষ্ণুতার সহিত দৃঢ়নিষ্ঠ হও, কারণ ধার্ম্মিক-দিগের সৌভাগ্য অবশ্যই ফলিবে।

২০. My support is from God alone; on him do I trust, and unto him do I turn me.—CHAP. XI.

ঈশ্বর হইতেই আমার উপজীবিকা; তাঁহার উপরেই আমি নির্ভর করি, এবং তাঁহার দিকেই আমি আমাকে ফিরাই।

21. O Lord, a prison is more eligible unto me than the crime to which they invite me; but unless thou turn aside their snares from me, I shall youthfully incline unto them, and I shall become one of the foolish.—CHAP. XII.

হে প্রভো! তাহারা আমাকে যে পাপে আকৃষ্ট করে তাহা অপেক্ষা কারাগারও আমার মনোনীত। কিন্তু যদ্যপি তুমি তাহাদের পাশ আমা হইতে অন্তরিত না কর, তাহা হইলে আমি যুবা প্রকৃতি অনুসারে সেই দিকে নত হইব, এবং নির্ব্বুদ্ধিদিগের মধ্যে একজন হইয়া পড়িব।

22. Despair not of the mercy of God; for none despaireth of God's mercy, except the unbelieving people.—CHAP. XII.

ঈশ্বরের করুণায় নিরাশ হইও না, কেননা অবিশ্বাসী লোক ব্যতীত আর কেহ ঈশ্বরের করুণায় নিরাশ হয় না।

23. As to those who believe not in the life to come, their hearts deny the plainest evidence, and they proudly reject the truth.—CHAP. XVI.

যাহারা পরলোকে বিশ্বাস করে না, তাহাদিগের মন অতি স্পষ্ট প্রমাণ অস্বীকার করে, এবং তাহারা গর্ব্বিত ভাবে সত্যকে অগ্রাহ্য করে।

24. God hath brought you forth from the wombs of your mothers; ye knew nothing, and he gave you the senses of hearing and seeing, and understandings, that ye might give thanks.—CHAP. XVI.

পরমেশ্বর তোমাদিগকে মাতৃগর্ভ হইতে প্রসূত করিয়াছেন। তোমরা কিছুই জানিতে না, তিনি তোমাদিগকে শ্রবণ ও দর্শনেন্দ্রিয় এবং বুদ্ধিশক্তি প্রদান করিয়াছেন যে তোমরা তাঁহাকে ধন্যবাদ দিবে।

25. Thy Lord hath commanded that ye worship none besides him; and that ye shew kindness unto your parents, whether the one of them or both of them, attain to old age with thee. Wherefore say not unto them, Fy on you! neither reproach them, but speak respectfully unto them; and submit to behave humbly towards them, out of tender affection, and say O Lord! have mercy on them both, as they nursed me when I was little. Your Lord well knows that which is in your souls, whether ye be men of integrity; and he will be gracious unto those who sincerely return unto him.—CHAP. XVII.

তোমার প্রভু আদেশ করিয়াছেন, যে তোমরা তাঁহাকে ভিন্ন আর কাহারও পূজা করিবে না; এবং তোমাদের পিতা কিম্বা মাতা অথবা উভয়ে তোমাদের আশ্রয়ে থাকিয়া বৃদ্ধ হইলেও তাঁহাদের প্রতি দয়া প্রদর্শন করিবে। অতএব, আপনাদিগকে ধিক! কখন তাঁহাদিগকে এরূপ বলিবে না। তাঁহাদিগকে অনুযোগও করিবে না, কিন্তু তাঁহাদিগের প্রতি সম্মান সহকারে কথা কহিবে, এবং সুকোমল প্রীতির বশবর্ত্তী হইয়া তাঁহাদের প্রতি বিনম্র ব্যবহার স্বীকার করিবে, এবং এই বলিয়া প্রার্থনা করিবে, হে প্রভো! আমি যখন ক্ষুদ্র ছিলাম তখন ইহাঁরা আমাকে প্রতিপালন করিয়াছেন, ইহাঁদের

উপর দক্ষণা প্রকাশ কর। তোমাদের অন্তরে কি আছে এবং তোমরা সাধু ব্যক্তি কি না তোমাদের প্রভু তাহা প্রকৃষ্টরূপে জানেন, এবং যাহারা সরল হৃদয়ে তাঁহার নিকটে প্রত্যাবর্ত্তন করিবে, তিনি তাহাদিগের প্রতি সদয় হইবেন।

26. There are some men who serve God in a wavering manner, standing as it were on the verge of the true religion. If good befall one of them, he resteth satisfied therein; but if any tribulation befall him, he turneth himself round, with the loss both of this world and of the life to come.—CHAP. XXII.

কতকগুলি লোক আছে, তাহারা যেন সত্যধর্ম্মের পার্শ্বে দণ্ডায়মান হইয়া চঞ্চলভাবে ঈশ্বরের সেবা করে। যদি তাহাদের মধ্যে কাহারও কোন শুভ ঘটনা হয়, সে তাহাতে সন্তুষ্ট থাকে, কিন্তু কোন বিপদ হইলেই ফিরিয়া বসে, এবং ইহলোক ও পরলোক উভয়ই হারায়।

27. Wherefore be ye constant at prayer; and give alms: and adhere firmly unto God. He is your master; and he is the best master, and the best protector.—CHAP. XXII.

অতএব নিত্য উপাসনা কর, এবং দান কর, ও ঈশ্বর নিষ্ঠ হও। তিনি তোমারদিগের প্রভু; তিনি তোমারদিগের সর্ব্বোৎকৃষ্ট প্রভু এবং সর্ব্বোৎকৃষ্ট রক্ষক।

28. Be constant at prayer; for prayer preserveth a man from filthy crimes, and that which is blameable; and the remembering of God is surely a most important duty.—CHAP. XXIX.

নিত্য উপাসনা কর, কারণ উপাসনা মনুষ্যকে জঘন্য অপরাধ এবং যাহা কিছু দূষণীয় তাহা হইতে রক্ষা করে; আর ঈশ্বরকে স্মরণ করা নিশ্চয়ই মনুষ্যের একটি অতি গুরুতর কর্ত্তব্য।

29. This present life is no other than a toy, and a plaything; but the future mansion of paradise is life indeed: if they knew this, they would not perfer the former to the latter.—CHAP. XXIX.

এই বর্ত্তমান জীবন ক্রীড়ার দ্রব্য ভিন্ন আর কিছুই নহে; কিন্তু ভাবী স্বর্গনিকেতন যথার্থই জীবন। যদ্যপি তাহারা ইহা জানিত তাহা হইলে বর্ত্তমান জীবনকে ভাবী জীবন অপেক্ষা মনোনীত করিত না।

30. The prophet is nigher unto the true believers than their own souls.—CHAP. XXXIII.

প্রেরিত মহাজন বিশ্বাসিগণের নিজ আত্মা অপেক্ষা তাঁহাদের অধিকতর নিকটবর্ত্তী।

31. He who forgiveth, and is reconciled unto his enemy shall receive his reward from God.—CHAP. XLII.

যিনি ক্ষমা করেন এবং শত্রুদিগের সহিত পুনর্ম্মিলিত হন, তিনি ঈশ্বরের নিকট পুরস্কার লাভ করিবেন।

32. It is he who sendeth down secure tranquillity into the hearts of the true believers, that they may increase in faith beyond their former faith.—CHAP. XLVIII.

তিনি প্রকৃত বিশ্বাসিদিগের হৃদয়ে নিঃশঙ্ক শান্তি প্রেরণ করেন, যে, তাঁহারা পূর্ব্বাপেক্ষা বিশ্বাসে বর্দ্ধিত হইতে পারিবেন।

33. "Verily the true believers are brethren: wherefore reconcile your brethren.—CHAP. XLIX.

সত্যই প্রকৃত বিশ্বাসিগণ পরস্পর ভ্রাতৃস্বরূপ; অতএব ভ্রাতৃগণের সঙ্গে ঐক্য সম্পাদন কর।

AVESTA.

1. He who resigns himself to Him, the Greatest of all, he teaches also His creatures to know Him as the Greatest.—YACNA XIX. 30.

যিনি সর্ব্বশ্রেষ্ঠ পরমেশ্বরে আত্মসমর্পণ করেন, তিনি তাঁহার জীবদিগকেও তিনি যে সর্ব্বশ্রেষ্ঠ, ইহা জানিতে শিক্ষা দেন।

2. All renown unites itself with the pure man through true thinking, speaking, and acting.—YACNA XIX. 47.

সত্য চিন্তা, সত্য কথন ও সদনুষ্ঠান দ্বারা তাবৎ যশ বিশুদ্ধ ব্যক্তির সহিত মিলিত হয়।

3. May we thus attain to that which is so, to union with Thy purity to all eternity.—YACNA XL. 5. 6.

আমরা যেন এইরূপে অনন্তকাল পর্য্যন্ত তোমার পবিত্রতার সহিত প্রকৃত যোগ প্রাপ্ত হই।

4. May we attain Thy good kingdom, Mazda-Ahura, for ever. Thou art our Ruler, possessed of the good kingdom, for men as well as for women.—YACNA XLI. 3. 4.

হে মাজদা-আহুরা! আমরা যেন চিরকালের জন্য তোমার মঙ্গল রাজ্য প্রাপ্ত হই। তুমি আমাদের শাসন কর্ত্তা, তুমি নরনারী উভয়ের জন্য মঙ্গল রাজ্য অধিকার করিয়া রহিয়াছ।

5. Mayest Thou be to us life and body.—YACNA XLI. 7.

তুমি যেন আমাদের দেহ প্রাণ হও।

6. Immortality is the wish of the soul of the pure. —YACNA. XLIV. 7.

বিশুদ্ধদিগের আত্মা অমরত্ব ইচ্ছা করেন।

7. To the serviceable wise is through the Holy spirit Friend, Brother, Father, Ahura-Mazda.—YACNA XLIV. 11.

হিতকারী জ্ঞানবান্ ব্যক্তিদিগের পক্ষে পবিত্র আত্মা দ্বারা আহুর মাজ্দা ভ্রাতা পিতা বন্ধু হয়েন।

8. May Thy kigdom come, O Ahura, wherewith thou makest good for the right-living poor.—YACNA LII. 9.

হে আহুরা! তোমার রাজ্য আগমন করুক, যদ্দ্বারা তুমি সাধুজীবন দরিদ্রদিগকে পুরস্কার কর।

9. These Gathas are for our soul both: food and raiment. May they bring us good reward, much reward, pure reward, for the next world after the separation of the vital powers and consciousness.—Yacna LIV. 6-8.

এই সমস্ত গাথা আমাদের আত্মার পক্ষে উভয় আহার এবং পরিচ্ছদ। জীবনী শক্তি এবং চৈতন্যের বিচ্ছেদ হইলে পরলোকের জন্য যেন তাহারা আমাদিগকে সৎপুরস্কার, প্রচুর পুরস্কার, বিশুদ্ধ পুরস্কার আনিয়া দেয়।

10. This victory give we: namely, the prayer which has a good seed. Which is united with purity, united with wisdom, whose seeds are good thoughts, words, and works.—Yacna LVII. 1-3.

সেই প্রার্থনা দ্বারা আমরা তোমার জয় ঘোষণা করি যাহাতে একটী উত্তম বীজ নিহিত আছে, যাহা পবিত্রতার সহিত সংযুক্ত, জ্ঞানের সহিত সংযুক্ত, এবং সাধুচিন্তা, সাধু বাক্য এবং সদনুষ্ঠান যাহার বীজ।

11. In prayer we rejoice, Ahura-Mazda, in prayer we desire, to prayer we submit ourselves, on prayer we call.—Yacna LVII 6. 7.

হে আহুরা মাজ্‌দা! প্রার্থনাতে আমরা আনন্দিত হই, প্রার্থনাতে আমরা অভিলাষ করি; আমরা আপনাদিগকে প্রার্থনার অধীন করি, প্রার্থনাকেই আমরা ডাকি।

12. I praise and exalt (thee) the Creator Ormazd, the Brilliant, Majestic, Omniscient, the Perfecter of deeds, the Lord of Lords, the Prince over all princes, the Protector, the Creator of the created, the Giver of daily food, the Powerful, Good, Strong, Old, Forgiving, Granter of forgiveness, Rich in Love, Mighty and Wise, the pure Supporter.—KHORDA 7.

হে স্রষ্টা অরমজ্‌দ! আমি তোমার যশঃকীর্ত্তন করি এবং তোমাকে মহীয়ান্ করি। তুমি উজ্জ্বল, ঐশ্বর্য্যশালী, সর্ব্বজ্ঞ, তুমি সকল কার্য্যের পূরক, প্রভুর প্রভু, রাজাধিরাজ, রক্ষক, সৃষ্টবস্তুর স্রষ্টা, দৈনিক আহার প্রদাতা, ক্ষমতাবান্, মঙ্গলময়, শক্তিমান্, পুরাণ, ক্ষমাবান্, ক্ষমাপ্রদাতা, প্রেমপূর্ণ, প্রভাবশালী এবং জ্ঞানবান্, ও পবিত্র প্রতিপালক।

13. The smiting that comes from above we praise. —Khorda XVI. 4 GAH. 10.

ঊর্দ্ধ হইতে যে কশাঘাত আইসে আমরা তাহার প্রশংসা করি।

14 Charity, which feeds the poor, praise we.— Khorda XVIII. 7.

যে প্রীতি দরিদ্রদিগকে আহার দান করে, আমরা তাহার প্রশংসা করি।

15. Ahura-Mazda created the creatures very good, very fair, very high, very furthering, very lofty. That they might make the world progressive, not growing old, not dying, not becoming corrupt and stinking, but ever-living, ever-profiting,—a kingdom as one wishes it; that the dead may arise, and there may come Immortality for the living, which furthers the world at will. —KHORDAH. XXXV. 10. 11.

আহুরা-মাজ্‌দা জীবদিগকে অতি উত্তম, অতি সুন্দর, অতি উচ্চ, অতি উন্নতিশীল, এবং অতিশয় মহৎ করিয়া সৃজন করিয়াছেন. যে তাহারা পৃথিবীকে উন্নতিশীল করিবে, পুরাতন হইতে দিবে না, মৃত হইতে দিবে না, দূষিত এবং পূতিগন্ধময় হইতে দিবে না, কিন্তু চিরজীবন্ত করিবে, চিরফলভোগী করিবে, এবং একটি ইচ্ছানুরূপ রাজ্য করিবে; যে মৃতেরা উত্থিত হইতে পারিবে এবং জীবিতদিগের জন্য সেই অমরত্ব আসিবে যাহা ইচ্ছা-ক্রমে পৃথিবীকে উন্নত করে।

16. The sins against father, mother, sister, brother, wife, child, against spouses, against the superiors, against my own relations, against those living with me, against those who possess equal property, against the neighbours, against the inhabitants of the same town, against servants, every unrighteousness through which I have become amongst sinners; of these sins repent I with thoughts, words, and works, corporeal as spiritual, earthly as heavenly, with the three words: Pardon, O Lord I repent of sins.—KHORDAH. XLV. 6.

পিতা, মাতা, ভগিনী, ভ্রাতা, ভার্য্যা, সন্তান, পরিণিত ব্যক্তি, গুরুজন, আত্মীয়, সহবাসী, সমান বিভবশালী, প্রতিবাসী, এক নগরবাসী, এবং ভৃত্য,-ইহাদের বিরুদ্ধে আমি যে সমস্ত পাপ করিয়াছি এবং প্রত্যেক অধর্ম্ম

যদ্দারা আমি পাপিদিগের মধ্যে পরিগণিত হইয়াছি; সেই সমুদয় পাপের জন্য আমি কায়িক এবং আধ্যাত্মিক, পার্থিব এবং স্বর্গীয় চিন্তা, বাক্য এবং কার্য্যদ্বারা বাক্য ত্রিতয় সহকারে অনুতাপ করি; হে প্রভো! আমাকে ক্ষমা কর, আমি পাপের জন্য অনুতাপ করি।

17. All that I ought to have thought and have not thought, all that I ought to have spoken and have not spoken, all that I ought to have done and have not done; pardon, I repent with Patet. All that I ought not to have thought and yet have thought, all that I ought not to have spoken and yet have spoken, all that I ought not to have done, and yet have done; pardon, I repent with Patet. All and every kind of sin which men have committed because of me, or which I have committed because of men, pardon, I repent with Patet.—KHORDAH. XLVI.24-26.

যাহা আমার চিন্তা করা উচিত ছিল এবং চিন্তা করি নাই, যাহা আমার বলা উচিত ছিল এবং বলি নাই, যাহা আমার করা উচিত ছিল এবং করি নাই, সে সমস্ত ক্ষমা কর, আমি পাতেত সহকারে অনুতাপ করিতেছি। যাহা আমার চিন্তা করা অনুচিত ছিল এবং তত্রাপি চিন্তা করিয়াছি, যাহা আমার বলা অনুচিত ছিল এবং তত্রাপি বলিয়াছি, যাহা আমার করা অনুচিত ছিল এবং তত্রাপি আমি করিয়াছি, সে সমস্ত ক্ষমা কর, আমি পাতেত সহকারে অনুতাপ করিতেছি। যত প্রকার পাপ লোকে আমার জন্য করিয়াছে কিম্বা আমি লোকের জন্য করিয়াছি, সে সমস্ত ক্ষমা কর, আমি পাতেত সহকারে অনুতাপ করিতেছি।

18. Learn purity! Be worthy of good praise! May the mind think good thoughts, the words speak good, the works do good: May all wicked thoughts hasten away, all wicked words be diminished, all wicked works be burnt up.—KHORDAH XLIX. 5.

পবিত্রতা শিক্ষা কর, সৎপ্রশংসার উপযুক্ত হও, মন সাধু চিন্তা করুক, বাক্য শুভ বলুক, কার্য্য শুভ করুক, যাবতীয় দুষ্ট চিন্তা পলায়ন করুক, যাবতীয় দুষ্ট বাক্য হ্রাস হউক, যাবতীয় দুষ্কার্য্য দগ্ধ হউক।

19. Be modest with friends, clever and well-wishing. Be not cruel. Be not wrathful-minded. Commit no sin through shame. Be not covetous. Torment not. Cherish not wicked envey, be not haughty, treat no one despitefully, cherish no lust. Rob not the property of others, keep thyself from the wives of others. Do good works with good activity.—KHORDAH. XLIX. 5.

বান্ধবের নিকট বিনম্র হও, সুবোধ এবং হিতৈষী হও। নিষ্ঠুর হইও না। ক্রুদ্ধমনা হইও না। লজ্জা প্রযুক্ত পাপ করিওনা। লোভী হইও না। যন্ত্রণা দিওনা। দুষ্ট হিংসা পোষণ করিও না, দাম্ভিক হইও না, কাহারও প্রতি বিদ্বেষ ব্যবহার করিও না, কাম রিপু পরিপোষণ করিওনা। অন্যের সম্পত্তি অপহরণ করিও না, পরদার হইতে আপনাকে দূরে রাখ, সদুৎসাহে সৎকার্য্য অনুষ্ঠান কর।

20. Be shining as the Sun. Be pure as the Moon. —KHORDAH XLIX. 6.

সূর্য্যের ন্যায় তেজোময় হও, চন্দ্রের ন্যায় নির্ম্মল হও।